



Ўзбекистон миллий банки
National Bank of Uzbekistan



ЙИЛЛИК ҲИСОБОТ
ANNUAL REPORT

2014



Ўзбекистон миллий банки
National Bank of Uzbekistan



ЙИЛЛИК ҲИСОБОТ
ANNUAL REPORT

2014



Амир Темур ва Султон Тўхтамиш.
Динор. Олтин. 781 х.й. (1379-80 й.).
Диаметр – 12,0 мм, вазни – 1,15 гр.

Temur (Tamerlane) and Sultan Tukhtamish coin.
Dinar. Gold. 781 a.H.(Hejira) (1379 – 80)
Diameter – 12.0 mm, weight – 1.15 gr.

Амир Темурнинг олтин тангалари қазилма ишларида ва қадимги ёдгорликларида кам учрайди.

Музей тўпламлари ва нашр эълонларига кўра, бизнинг давримизгача олти дона олтин танга маълум.

Улардан бири 2011 йил Ўзбекистон Республикаси Ташқи иқтисодий фаолият миллий банки томонидан сотиб олинди. Ушбу олтин танга 781 х.й зарб этилган бўлиб, Амир Темурнинг илк тангаларидан ҳисобланади.

Амир Темур 781 хижрий йилда Хоразмга юришларини тамомлади ва Хоразм Амир Темур давлати тасарруфига киритилди.

Юришни муваффақиятли тамомлаш шарафига, Амир Темур номи билан ана шундай олтин танга зарб этилган.

Gold coins of Temur (Tamerlane) in excavations on the historical monuments are quite rare.

There are only six gold coins that are known to the museum collections and publications.

One of them was acquired in 2011 by the National Bank for Foreign Economic Activity of the Republic of Uzbekistan. This is the earliest gold coin of Temur (Tamerlane) minted in 781 a.H.

In 781 a.H. Temur made a trip to Khorezm and annexed it completely to his state.

To mark the occasion, the gold coins were struck with the name of Temur.

**Ўзбекистон Республикаси Ташқи иқтисодий фаолият
миллий банкининг 2013 йил учун
йиллик ҳисоботи**

Йиллик ҳисобот тузилиши:

1. Бошқарув Раисининг кириш сўзи.....	5
2. Ўзбекистон Республикаси иқтисодиёти ривожланишининг асосий яқунлари.....	9
3. 2014 йилдаги банк фаолиятининг асосий яқунлари.....	17
4. Банк халқаро саҳнада.....	27
5. Корпоратив банк.....	33
- филиаллар тармоғи.....	34
- кредит фаолияти.....	35
- лойиҳаларни молиялаш.....	38
- кичик бизнес ва хусусий тадбиркорликни кредитлаш.....	42
6. Чакана банк.....	45
- омонат операциялари.....	46
- пластик карточкалар.....	50
7. Инвестиция банки.....	55
8. Банк технологияларини ривожлантириш.....	59
9. Банк ходимлари.....	63
10. Ўзбекистон Республикаси Тасвирий санъат галереяси.....	69
11. 2015 йил учун вазифалар.....	73
12. Аудиторлик ҳисоботи.....	77

**Annual report
National Bank of Foreign Economic Activity
Republic of Uzbekistan 2013**

Structure of the Annual Report:

1. Foreword of the Chairman of the Board.....	5
2. Basic Results of the Economic Development of the Republic of Uzbekistan.....	9
3. Basic Performance Results of the Bank in 2013.....	17
4. Bank in the International Arena.....	27
5. Corporate Banking.....	33
- Branch Network.....	34
- Lending Activity.....	35
- Project Financing.....	38
- Lending of Small and Private Businesses.....	42
6. Retail Banking.....	45
- Deposit Operations.....	46
- Plastic Cards.....	50
7. Investment Banking.....	55
8. Development of Banking Technologies.....	59
9. Bank's Personnel.....	63
10. Fine Arts Gallery of the Republic of Uzbekistan.....	69
11. Challenges for 2014.....	73
12. Auditor's Report.....	77





Av.



Rv.

Амир Темур ва Султон Тўхтамиш.
Динор. Олтин. 781 х.й. (1379-80 й.).
Диаметр – 12,0 мм, вазни – 1,15 гр.

Temur (Tamerlane) and Sultan
Tukhtamish coin. Dinar.
Gold. 781 a.H. (1379 – 80)
Diameter – 12.0 mm, weight – 1.15 gr.

**БОШҚАРУВ РАИСИНИНГ
КИРИШ СЎЗИ**

**FOREWORD OF
THE CHAIRMAN OF THE BOARD**

Қадрли мижозлар ва ҳамкорлар!

Ўзмиллийбанк мана кўплаб йиллардирки, мамлакатнинг энг йирик кредит ташкилотлари орасида муносиб ўринни эгаллаб келмоқда.

Банк мижозлар учун доимо очиқ ва ҳар қандай талабларга жавоб беришга тайёр туриб, замонавий банк маҳсулотлари ҳамда хизматларининг барча турларини таклиф қилаёпти. Истисносиз барча мижозларга юксак даражада хизмат кўрсатилаётганлиги, вақт билан синалган ишонччилик, менежмент соҳасидаги юксак профессионализм, ишдаги тезкорлик, шунингдек Банкнинг ўз сиёсатини шакллантиришда ва амалга оширишда ҳамisha давлат манфаатларини эътиборга олишга интилиш Миллий банкка йил сайин яхши молиявий натижаларга эришиш имконини бериб келмоқда.

Банк томонидан ишлаб чиқиладиган кредитлаш дастурларининг барчасида миллий саноатнинг асосий тармоқларини – тараққиёти бутун мамлакат иқтисодиёти ва ижтимоий шувбасига хайрли таъсир кўрсатувчи ўша «ўсиш нуқталари» ни қамраб олади.

Миллий банк фаолиятининг стратегик йўналишлари халқ хўжалигининг юксак технологияларга асосланган ва ижтимоий муҳим тармоқларини қўллаб-қувватлаш, ишлаб турган корхоналарни модернизациялаш ва юксак самарали янги ишлаб чиқаришларни жорий этиш чора-тадбирларини молиялаш, кичик бизнесни қўллаб-қувватлаш, импорт қилинаётган истеъмол моллари ўрнини босувчи, маҳаллий хом-ашё ресурсларини қайта ишлашга асосланган ишлаб чиқаришларни барпо этиш ва ривожлантиришдан иборат. Мамлакатимизнинг йирик ишлаб чиқарувчилари, кичик ва хусусий бизнес корхоналари Банкнинг асосий қарз олувчиларидир.

Банк инвестицияларининг аксарияти ёқилғи-энергетик комплекс, транспорт, ахборот технологиялар, инфратузилмавий лойиҳалар, машинасозлик, қишлоқ хўжалиги маҳсулотларини ривожлантиришга қаратилган.

Миллий банк кейинги йилларда минтақавий бўлимлар ва филиалларда аҳолига банк хизматларини тақдим этиш ҳисобига ўз чакана бизнеси йўналишини фаол ривожлантираёпти, Банкнинг минтақавий тармоғи эса доимий равишда кенгайиб бормоқда. Катта ижтимоий аҳамиятга эга бўлган ипотека кредитлари оммавий маҳсулотлар орасида устувор ўрин тутган.

Dear Clients and Partners!

For many years already, the National Bank has been unchangeably occupying the deserved place among the number of the largest credit organizations of the country.

The Bank is always open for clients and is ready to respond any most exquisite enquiries offering all kinds of modern banking products and services. High level of servicing of all clients without exception, reliability checked by the time, exclusive professionalism of the management, operationalism, and unchangeable aspiration to consider state interests in the course of formation and implementation of the own policy allow the National Bank demonstrate good financial results from year to year.

Crediting programs developed by the Bank consistently comprise provisions on supporting key branches of national industry - those "growth points" the development of which favorably affects the entire economy and the social sector of the country.

The National Bank strategically aims its activity at supporting high technological and socially significant branches of the national economy, financing the measures on the refurbishment of the functioning and introduction of new highly efficient production facilities, small business support, creation and development of import-substitution productions of the consumer goods based on the processing of local raw material resources. Large home producers, small and private business enterprises are major Bank's borrowers.

The largest volume of Bank's investments has been directed to the development of fuel and energy complex (including arranging of new generating capacities), of transportation, information technologies, infrastructural projects, machine-building and agricultural production.

During the last years, the National Bank is actively developing the retailing area of its business through rendering banking services to the population in the regional branches and affiliates; their network is continuously widening. Consumer lending bearing high social significance is of key priority among the mass banking products.

The National Bank takes maximum efforts to raise its own stability and diversification of sources of profit generation, permanently works on the increase of the number of corporate clients, development of the branch network, widens lending of the enterprises of the real sector of the economy, introduces new kinds of banking services. Financial stability of the National Bank has been confirmed by the international rating agencies Moody's and Standard & Poor's.

Миллий банк ўз барқарорлигини ошириш ҳамда фойда манбаларини диверсификациялаш учун бор куч-ғайратини сарфлаяпти, корпоратив мижозлар сонини кўпайтириш, филиаллар тармоғини ривожлантириш йўналишида доимий иш олиб бораяпти, иқтисодиётнинг реал шуъбаси корхоналари кредитланишини кенгайтираяпти, банк хизматларининг янги турларини жорий этмоқда. Миллий банкнинг молиявий барқарорлиги Moody's ва Standard&Poor's халқаро рейтинг агентликлари томонидан тақдирланган.

Президент Ислам Каримов раҳбарлигида олиб борилаётган ислохотлар, айниқса турмушнинг барча соҳаларини эркинлаштириш сиёсати мамлакатимизни ривожлантириш учун янгидан-янги имкониятларни очиб бермоқда. Республика мустақилликнинг навбатдаги йилига бозор иқтисодиётига ўтишнинг муваффақиятли амалга оширилаётган дастури, базавий тармоқлар юксак даражада ривожланиши ҳамда макроиқтисодий кўрсаткичлар барқарор ўсиши шароитида кириб бораяпти.

Миллий банкнинг молиявий сиёсати иқтисодиётнинг етакчи тармоқларини ривожлантиришда кўмаклашибгина қолмасдан, айти пайтда кичик ва хусусий корхоналарни қўллаб-қувватлаб, бундан буён ҳам мамлакат иқтисодий салоҳиятини мустаҳкамлашда ёрдам беради. Банк ўз мижозларига аънавий банк операцияларидан бошлаб, манфаатли тарифлар бўйича бизнесни ривожлантиришнинг стратегик дастурларини ишлаб чиқишгача бўлган ғоят кенг доирадаги хизматлар тўпламини тақлиф этишга тайёр.

Банк Бошқаруви ва шахсан ўз номидан Миллий банкнинг барча мижозлари ва ҳамкорларига улар кўрсатаётган ёрдам, билдираётган ишонч ва ўзаро манфаатли ҳамкорлик учун миннатдорчилик билдираман.

Ҳурмат билан,



**Бошқарув Раиси
С.Раҳимов**

The reforms implemented under the guidance of the President Islam Karimov, liberalization policy in all spheres of life, in particular, open the newer and newer opportunities for our country's development. The Republic is entering the next year of independence with the successfully implemented program of transition to market-oriented economy, with the high level development of base branches of the economy and stable growth of macroeconomic indicators.

In future, the financial policy of the National Bank will continue promotion of strengthening of the country's economic capacity by both assisting development of leading branches of the economy and rendering support to small and private enterprises. The Bank is ready to offer its clients the widest range of banking services at the advantageous tariffs, starting from the traditional banking operations and finishing with the elaboration of the strategic programs of business development.

On behalf of the Board and myself, I would like to express our appreciation to all clients and partners of the Bank for support, trust and mutually beneficial cooperation.

Sincerely yours,



**S.Rakhimov
Chairman of the Board**





Султан Муҳаммад тангаси.
Амир Темур Курагоний. Самрақанд.
785 х.й. (1383 й.). Кумуш.
Диаметр – 27,0 мм, вазни – 4,8 гр.

Sultan Muhammad coin.
Temur (Tamerlane) Kurogony coin.
Samarkand. 785 a.H. (1383). Silver.
Diameter – 27.0 mm, weight – 4.8 gr.

ЎЗБЕКИСТОН РЕСПУБЛИКАСИ ИҚТИСОДИЁТИ
РИВОЖЛАНИШИНING АСОСИЙ ЯКУНЛАРИ

BASIC RESULTS OF THE ECONOMIC DEVELOPMENT
OF THE REPUBLIC OF UZBEKISTAN IN 2014

Ўтган йил яқунларини сарҳисоб қилар эканмиз, биринчи навбатда, иқтисодиётимиз ва унинг етакчи тармоқларини ривожлантириш борасида барқарор юқори ўсиш суръатларига эришганимизни таъкидлаш жоиз.

Мамлакатимиз ялли ички маҳсулоти 8,1 фоиз, саноат ишлаб чиқариш ҳажми 8,3 фоизга, қишлоқ хўжалиги ишлаб чиқариши 6,9 фоиз, капитал қурилиш 10,9 фоиз, чакана савдо айланмаси ҳажми 14,3 фоизга ошди. Ишлаб чиқарилган маҳсулотларнинг қарийб 70 фоизини юқори қўшимча қийматга эга бўлган тайёр товарлар ташкил этди.

Истеъмол товарлари ишлаб чиқариш ҳажми 2014 йилда 9,4 фоиз, шу жумладан, озиқ-овқат маҳсулотлари ишлаб чиқариш 8,7 фоиз, ноозиқ-овқат маҳсулотлари ишлаб чиқариш 10 фоизга ўсди. Инфляция даражаси йил яқунлари бўйича 6,1 фоизни ташкил этди. Бу прогноз кўрсаткичларига нисбатан сезиларли даражада пастдир.

Ўтган йили солиқ юки 20,5 фоиздан 20 фоизга, даромад солиғи ставкаси эса 9 фоиздан 8 фоизга камайтирилган бўлса-да, давлат бюджети ялли ички маҳсулотга нисбатан 0,2 фоиз профицит билан бажарилди.

Банк тизимидаги ислохотлар иқтисодиётимизнинг барқарор ўсиш суръатларини таъминлашда энг муҳим омил бўлди. Бунинг натижасида тижорат банкларининг жами капитали 25 фоизга ошди.

Банк тизимининг мустаҳкамланиши 2014 йилда Марказий банкнинг қайта молиялаш ставкасини 12 фоиздан 10 фоизга, тижорат банкларининг кредитлар бўйича фоиз ставкасини ҳам шунга мос равишда камайтириш учун зарур имкониятлар туғдирди.

Банклар томонидан фақат ишлаб чиқаришни модернизация қилиш ва технологик янгилаш дастурларини молиялаштиришга йўналтирилган кредитлар ҳажми 2013 йилга нисбатан 1,2 баробар, айланма маблағларни тўлдириш учун ажратилган кредитлар эса 1,3 мартадан зиёд ошди.

Сўнги йиллар давомида «Мудис», «Стандарт энд Пурс» ва «Фитч рейтингс» каби етакчи рейтинг агентликлари Ўзбекистон банк тизими фаолиятини «барқарор» деб баҳоламоқда.

Шуни алоҳида таъкидлаш керакки, агар 2011 йилда мамлакатимизнинг 13 та тижорат банки юқори рейтинг баҳоларига сазовор бўлган бўлса, бугунги кунда Республикаимизнинг барча 26 та банки ана шундай баҳога лойиқ кўрилди.

When summing up the results of 2014, it is, first and foremost, necessary to highlight the steadily high development rates of the economy and its leading branches.

The gross domestic product grew by 8.1 percent, industrial production volume – by 8.3 percent, agricultural production – by 6.9 percent, capital construction – by 10.9 percent, retail trade over – by 14.3 percent; finished goods with high added value made up about 70 percent of the entire production volume.

During 2014, production volume of the consumer goods grew by 9.4 percent, of which food output raised by 8.7 percent and non-food – by 10 percents. The inflation level by the results of the year made up 6.1 percent that is significantly lower the projected figure.

In the past year, the State Budget was executed with the 0.2 percent positive balance to the great domestic volume irrespective of the fact that the tax burden reduced from 20.5 to 20 percents, and the profit tax rate was reduced from 9 to 8 percents.

Reforms in the banking system were the most important factor that ensured the steady growth rates in the economy; this resulted in the growth of the total capital of the commercial banks by almost 25 percents.

Strengthening of the banking system created necessary prerequisites for the decrease of the refinancing rate by the Central Bank in 2014 from 12 to 10 percents and the respective decrease of the credit interest rate by the commercial banks.

Compared with 2013, credit volumes rendered by the banks only to finance programs of modernization and technological refurbishment of production grew by 1.2 times, and for the replenishment of the working capital – by 1.3 times.

During the past years the leading rating agencies "Moody's", "Standard&Poor's" and "Fitch Ratings" assess the performance of the Uzbekistan banking system as "stable".

It is worth particular mentioning that if in 2011, only 13 commercial banks had high ratings, currently all 26 banks of the Republic were awarded such a mark.

In 2014, export activity involved over 500 new enterprises, first and foremost, small business entities whose foreign trade balance demonstrated the positive balance of USD 180 million; the gold-foreign currency resources grew by USD 1.6 billion.

The growing role in this process is attached to the specialized fund rendering support to small business and private entrepreneurship entities that have been

Ўтган 2014 йилда 500 дан зиёд янги корхона, биринчи навбатда, кичик бизнес субъектлари экспорт фаолиятига жалб этилди. Ташқи савдо балансидаги ижобий сальдо 180 миллион долларни ташкил қилди, мамлакатимизнинг олтин-валюта захиралари 1 миллиард 600 миллион долларга кўпайди.

Ташқи иқтисодий фаолият миллий банки ҳузурида махсус ташкил этилган Кичик бизнес ва хусусий тадбиркорлик субъектларининг экспортини кўллаб-қувватлаш жамғармасининг роли бу борада тобора ошиб бормоқда.

2014 йилда мазкур Жамғарма томонидан 2 минг 400 та тадбиркорлик субъектига ўз товар ва хизматларини ташқи бозорларга чиқариш бўйича хусусий, молиявий ва ташкилий хизматлар кўрсатилди. Жамғарма кўмагида тадбиркорлик субъектлари томонидан 1 миллиард 250 миллион доллар миқдоридagi экспорт шартномалари тузилди. Мазкур шартномалар асосида ўтган йили қиймати 840 миллион доллардан зиёд товарлар экспорт қилинди.

Жамғарма томонидан тадбиркорларга ташқи бозорларни ўрганиш ва чет эллик шерикларни топиш, халқаро тендер савдоларида иштирок этиш, шунингдек, экспорт шартномаларини тузиш, халқаро сертификатлар, рухсат беришга оид ҳужжатларни олиш ва божхона расмийлаштируви бўйича фаол ёрдам берилмоқда.

Шу борада ишбилармонлик муҳитини яхшилаш ҳамда кичик бизнес ва хусусий тадбиркорлик ривожини учун янада қулай шароитлар яратишга қаратилган чора-тадбирларни ҳар томонлама кўллаб-қувватлаш зарурлигини барчамиз албатта яхши тушунамиз.

Мулкни рўйхатга олиш, ер участкалари ажратиш, айрим фаолият турлари билан шуғулланиш учун лицензия олиш, қурилишга рухсат бериш ва электр таъминоти тармоқларига уланишда «ягона дарча» тамойилини амалиётга жорий этиш тобора кенгайиб бормоқда.

Кичик бизнес субъектлари томонидан статистик ва солиқ ҳисоботларини тақдим этиш механизмлари сезиларли даражада соддалаштирилди. Бугунги кунда тадбиркорлик субъектларининг 98 фоизи солиқ ва статистика ҳисоботларини топширишни, божхона декларацияларини расмийлаштиришни эски усулдаги қоғоз тўлдириш йўли билан эмас, балки бевосита – электрон шаклда амалга оширмоқда.

established under the National Bank of Foreign Economic Activity.

In 2014, the Fund provided legal, financial and organizational services to 2400 entrepreneur's entities for the promotion of their goods and services to the external markets. With the help of the fund the entrepreneur's entities concluded export contracts amounting to USD1.25 billion, of which in the past year the implemented export of goods amounted to over USD840 million.

The Fund actively supports entrepreneur's study of the external markets and in the search for foreign partners, participation in the international tenders and formulation of the export contracts, in getting international certificates, permissive documents and customs clearance. Undoubtedly, measures on the improvement of business environment and establishment of even more favorable conditions for small business and private entrepreneurship development deserve any kind of support.

Introduction of "one window" principle is getting widely spread in case of property registration, land plot allotments, obtaining licenses for doing some types of business activity, issuing of construction permissions, connection to energy supply networks.

Submission mechanism of the statistical and taxation reporting has been significantly simplified for small business entities. Currently, up to 98 percents of the entrepreneurship entities are submitting virtual statistical reports and taxation returns electronically.

Increase of the limit of number of workers from 100 to 200 employees became an important decision in the system of measures on the encouragement of small business development in such labor-consuming branches like light and food industries and production of the construction materials.

In 2014, commercial banks allocated to small business and private entrepreneur's entities credits amounting to over 9 trillion Soum, or by 1.3 times more than in the previous year, of which micro credits amounted to about 2 trillion Soum, with the 39 percent growth. During the past five years, volume of credits to small business increased almost by 5 times.

The measures adopted for the encouragement of small business and private entrepreneurship development resulted in the creation of over 20 thousand new small business entities except for farming and dekhkan entities in the past year; their total

Саноатнинг энгил, озиқ-овқат ва қурилиш материаллари ишлаб чиқариш каби кўп меҳнат талаб қиладиган тармоқларида ишчиларнинг энг кўп сони илгариги 100 кишидан 200 кишигача оширилгани кичик бизнесни рағбатлантириш борасидаги чора-тадбирлар тизимидаги муҳим қарор бўлди.

2014 йилда тижорат банклари томонидан кичик бизнес ва хусусий тадбиркорлик субъектларига 9 триллион сўмдан ортиқ ёки 2013 йилга нисбатан 1,3 баробар кўп, шу жумладан, 2 триллион сўмга яқин миқдордаги микрокредитлар ажратилди. Бу ўтган йилга қараганда 39 фоиз кўпдир. Сўнги беш йилда кичик бизнесни кредитлаш ҳажми қарийб 5 баробар кўпайди.

Кичик бизнес ва хусусий тадбиркорликни ривожлантиришни рағбатлантириш бўйича қўрилган чора-тадбирлар натижасида ўтган йили, фермер ва деҳқон хўжаликларини ҳисобга олганда, 20 мингдан зиёд янги кичик бизнес субъектлари ташкил этилди, уларнинг умумий сони эса 195 мингдан зиёдни ташкил этди. Бу 2000 йилга нисбатан 2 баробар кўпдир.

Ялпи ички маҳсулотни шакллантиришда кичик бизнес ва хусусий тадбиркорлик соҳасининг улуши 2000 йилдан буён 31 фоиздан 56 фоизга, саноат маҳсулотлари ишлаб чиқаришда 12,9 фоиздан 31,1 фоизга ўсди.

2014 йилда кичик бизнес ва хусусий тадбиркорлик соҳасида 480 мингдан ортиқ янги иш ўринлари ташкил этилди. Бу яратилган жами иш ўринларининг ярми демакдир. Бугунги кунда иқтисодиётнинг ушбу соҳасида иш билан банд бўлган аҳолининг 76,5 фоиздан зиёди меҳнат қилмоқда. 2000 йилда бу кўрсаткич 49,7 фоизга тенг эди. Иқтисодиёт соҳасида изчил амалга оширилаётган ана шундай чора-тадбирларимиз ўзининг юксак самарасини бермоқда.

Жаҳон банки томонидан эълон қилинган, харид қобилияти бўйича ҳисобланадиган ялпи ички маҳсулот ҳажмига қараб аниқланадиган иқтисодий ривожланиш борасидаги янгиланган рейтингда Ўзбекистон дунёнинг 190 та давлати орасида 2010 йилдаги 72-ўриндан 66-ўринга кўтарилди.

Мамлакатимиз 2014 йилда бизнесни юритиш шароити бўйича рейтингда 8 поғонага, солиққа тортиш борасида эса 61 поғона юқорига кўтарилди. Бирлашган Миллатлар Ташкилоти Тараққиёт дастурининг баҳосига кўра, Ўзбекистон сўнги йилда бизнес юритишни энгиллаштириш соҳасида амалга оширилган ислохотлар бўйича етакчи ўнта мамлакат қаторидан жой олди.

number made up over 195 thousand, that is by 2 times more compared with the year 2000.

The share of the small business and private entrepreneurship in GDP formation has grown since 2000 from 31 to 56 percents; and in the industrial production - from 12.9 to 31.1 percent.

In 2014, over 480 thousand new job places, or the every second one, were created in small business and private entrepreneurship area. At present, over 76.5 percents of the entire employed population works in this area compared with 49.7 percent in 2000.

In the updated rating of country's economic development determined by the size of the GDP counted at the purchasing power parity, and published by the World Bank, Uzbekistan rose among 190 countries of the world from the 72nd place in 2010 to the 66th place.

According to the rating characterizing conditions of business doing, Uzbekistan in 2014 rose by 8 positions, and in taxation - by 61 positions. According to the UNDP assessment, Uzbekistan entered the first ten countries by the number of the reforms implemented to facilitate business doing during the past year.

Fast and steady growth of the economy, implementation of deep compositional transformations, and diversification of the economy are the main factors of the active and definitely directed investment policy.

In 2014, the volume of the investments into economy grew by 10.9 percent and made up the equivalent of USD 14.6 billion. Simultaneously, 21.2 percent of all capital placements or over 3 billion made up foreign investments and credits, of which 75% are direct foreign investments.

Particular satisfaction causes the fact that year-to-year, the direct private investments from own assets of the enterprises participate in the implementation of the investment program; just during the past year, they grew by 10.3 percent and made up the equivalent of USD 4.3 billion or almost 30 percent of all investment volumes.

During 2014, investment activity of the commercial banks activated; they directed to the investment purposes USD 1.7 billion, or by 20 percents more than in the previous year.

Over 73 percents of all investments were directed to the industrial construction, and about 40 percents were directed to machinery and equipment purchases.

In 2014, 154 large objects totally costing USD 4.2 billion and equipped with modern high technology equipment were put into operation in the leading branches of the economy. The services sphere is the most important reserve and factor of stable growth. As the world experience shows, it is just the sphere that is today

Жадал ва мутаносиб иқтисодий ўсиш, чуқур таркибий ўзгаришларни амалга ошириш ва иқтисодиётни диверсификация қилишда фаол ва аниқ йўналтирилган инвестиция сиёсатини юритиш энг муҳим омил ҳисобланади.

2014 йилда иқтисодиётимизга жалб қилинган инвестициялар ҳажми 10,9 фоизга ўсди ва АҚШ доллари ҳисобида 14 миллиард 600 миллион долларни ташкил этди. Бунда жами капитал кўйилмаларнинг 21,2 фоиздан ортиғи ёки 3 миллиард доллардан зиёдини хорижий инвестиция ва кредитлар ташкил қилди. Уларнинг тўртдан уч қисми тўғридан-тўғри хорижий инвестициялардир.

Инвестиция дастурини амалга оширишда корхоналарнинг ўз маблағлари ҳисобидан йўналтирилган тўғридан-тўғри хусусий инвестицияларнинг йилдан-йилга фаол иштирок этаётгани барчамизга алоҳида мамнуният бағишлайди. Биргина ўтган йилда бундай инвестициялар ҳажми 10,3 фоизга ўсиб, 4 миллиард 300 миллион долларни ёки жами инвестициялар ҳажмининг қарийб 30 фоизини ташкил этди.

Ўтган 2014 йили тижорат банкларининг инвестициявий фаолияти ҳам кенгайди. Улар томонидан 1 миллиард 700 миллион доллар ёки 2014 йилга нисбатан 20 фоиз кўп инвестициялар йўналтирилди.

Жами инвестицияларнинг 73 фоиздан ортиғи ишлаб чиқариш соҳасига ва қарийб 40 фоизи машина ва ускуналар харид қилишга сарфланди.

2014 йилда иқтисодиётимизнинг етакчи тармоқларида замонавий юқори технологияларга асосланган ускуналар билан жиҳозланган, умумий қиймати 4 миллиард 200 миллион долларга тенг бўлган 154 та йирик объект фойдаланишга топширилди.

Барчамизга аёнки, хизмат кўрсатиш соҳаси иқтисодиётимизни барқарор ривожлантиришнинг энг муҳим манбаи ва омили ҳисобланади. Жаҳон тажрибаси бугун айнан ушбу соҳа ялпи ички маҳсулотни шакллантириш, аҳоли бандлигини таъминлаш, одамларнинг фаровонлигини оширишда етакчи ўрин тутишини кўрсатмоқда.

2014 йилда бозор хизматлари кўрсатиш ҳажми 15,7 фоизга ўсди, уларнинг ялпи ички маҳсулот таркибидаги улуши эса 53 фоиздан 54 фоизга ошди. Бугунги кунда иқтисодиётда банд бўлган аҳолининг 50 фоиздан ортиғи ушбу тармоқда меҳнат қилмоқда.

Ҳар йили яратилаётган янги иш ўринларининг, авваламбар, касб-ҳунар коллежлари

dominating in the formation of GDP, ensuring employment of the population, growth of the welfare of the people.

Upon the results of 2014, volumes of rendered market services grew 15.7 percent, and their share in the GDP structure grew from 53 to 54 percents. Currently, over 50 percents of all employed in the economy are working in this sphere. Over one third of all created job-places, first of all for young specialists, graduates of the professional colleges, fall on this sphere.

It is worth noting that the structure of rendered services crucially changes. Such modern high technology types of services like mobile services, high speed Internet, cable TV services, distant banking services, maintenance and repairs of the agricultural and automobile equipment are becoming more and more popular among the population.

During the past five years, the share of the traditional types of everyday and communal services decreased from 16 to 9.5 percent, and the share of the high technology services grew up to 21.2 percent.

Communications and informatization are the most extensively developing high technology services; during the past five years grew by 3.3 times, and during the reporting period - by 24.5 percent.

Being aware of the important and particular role of ICT in the economy and society, there was adopted in 2013 the Complex Development Program of the National Information-Communications System of the Republic of Uzbekistan for 2013-2020. The projects implemented within the framework of this Program allowed finishing transition of all ATSS of the Republic from the analogous to digital signal system in 2014; this has significantly raised the speed of the international communications and network usage.

The dynamic and balanced development of the economy established the sustainable base for the consistent improvement of the living standards and quality of life of the population. During the last year, salaries of the state workers, pensions and scholarships grew by 23.2 percent. Real incomes per capital raised by 10.2 percent.

The entrepreneur's activity income share in the total income structure is growing; during the independence years, it has increased from 10.6 percent to 52 percents. This is one of the highest indicators throughout the CIS countries.

битирувчилари учун ташкил этилаётган иш ўринларининг учдан бир қисмидан кўпроғи айнан мазкур соҳа ҳиссасига тўғри келмоқда.

Шуни алоҳида таъкидлаш керакки, бу борада хизматлар таркиби ҳам тубдан ўзгариб бораёпти. Мобиль алоқа, юқори тезликда ишлайдиган Интернет, кабелли телевизион алоқа, масофавий банк хизматлари, қишлоқ хўжалиги техникаси, автомобиллар ва технологик ускуналарни таъмирлаш ва уларга хизмат кўрсатиш каби замонавий юқори технологиялар асосидаги хизмат турлари аҳоли ўртасида тобора оммалашиб бормоқда.

Сўнги беш йилда анъанавий маиший ва коммунал хизматлар улуши 16 фоиздан 9,5 фоизга тушди, юқори технологиялар асосидаги хизматлар улуши эса 21,2 фоизга қадар кўтарилди.

Юқори технологияларга асосланган хизматлар орасида кейинги йилларда алоқа ва ахборотлаштириш хизматлари бошқа соҳаларга нисбатан жадал ривожланаётганини алоҳида таъкидлаш жоиз. Ушбу хизматлар ҳажми сўнги беш йилда 3,3 баробар, ўтган йили эса 24,5 фоизга ўсди.

Иқтисодиётимиз ва жамиятимиз ҳаётида ахборот-коммуникация технологияларининг алоҳида ва муҳим ўрин тутишини ҳисобга олиб, 2013 йилда 2013-2020 йилларда Ўзбекистон Республикасининг Миллий ахборот-коммуникация тизимини ривожлантириш комплекс дастури қабул қилинди. Ушбу дастур доирасида амалга оширилаётган лойиҳалар 2014 йилда мамлакатимизда барча автомат телефон станцияларини рақамли тизимга ўтказишни яқунлаш учун замин яратди. Бу эса халқаро ахборот тармоқларидан фойдаланиш тезлигини сезиларли даражада ошириш имконини берди.

Иқтисодиётимизнинг жадал ва мутаносиб ривожланиб бораётгани аҳоли ҳаёт даражаси ва сифатини изчил ошириш учун мустақкам замин яратмоқда. Бюджет ташкилотлари ходимларининг иш ҳақи, пенсия ва стипендиялар ҳажми ўтган йили 23,2 фоизга ошди. Аҳолининг жон бошига тўғри келадиган реал даромадлар эса 10,2 фоизга кўпайди.

Аҳоли даромадлари таркибида тадбиркорлик фаолиятдан олинаётган даромадлар улуши тобора ортиб бормоқда. Мустақиллик йилларида бу борадаги кўрсаткич 10,6 фоиздан 52 фоизга ўсди. Бу мустақил давлатлар ҳамдўстлиги мамлакатларидаги энг юқори кўрсаткичлардан биридир.







Av.



Rv.

Амир Темур ва Султон Махмуд.
(1388-1405 й.й.) Мири. Кумуш.
Диаметр – 16,0 мм, вазни – 1,5 гр.

Temur (Tamerlane) and Sulton Mahmud
(1388-1405) Miri. Silver.
Diameter – 16.0 mm, weight – 1.5 gr.

2014 ЙИЛДАГИ БАНК
ФАОЛИЯТИНИНГ АСОСИЙ ЯКУНЛАРИ

BASIC RESULTS OF BANK'S
PERFORMANCE IN 2014

Мустақиллик йилларида Ўзбекистоннинг банк-молия секторини ривожлантиришдаги ўзига хос стратегияси давлатнинг ушбу жараёнда либерал бозор муносабатларига тўлиқ тайёр бўлишига қадар қатнашиши бўлди. Бундай ёндашиш Президентимиз Ислам Каримов томонидан ишлаб чиқилган асосий принципларга асосланган эди.

Ўзбекистон банк секторининг иқтисодийёт соҳаларини ташкил этишда қатнашувини таҳлил қилиш жараёни кўрсатдики, тижорат банклари алоҳида эътиборни мамлакатимизнинг тўлиқ иқтисодий мустақиллигини таъминлаш учун эҳтиёжи катта бўлган соҳаларни кредитлашга қаратди. Бу эса мамлакатимиз энергетика ва озиқ-овқат мустақиллигига эришиши учун асос ва иқтисодий юксалиш катализатори сифатида хизмат қилди.

Ўзбекистон иқтисодийётини ислох қилишда устувор йўналиш – бу хорижий инвестицияларни жалб қилишдир. Мамлакатимизда амалга оширилаётган аниқ мақсадга қаратилган иқтисодий сиёсат йилдан-йилга инвесторлар оқимини ошириш имкониятини бермоқда.

Президентимиз Ислам Каримов ўз чиқиш сўзларида бир неча бор эътиборни банкларнинг ҳам йирик ишлаб чиқаришга, ҳам кичик бизнес ва хусусий тадбиркорликка инвестицияларни жалб қилиш фаолиятини кенгайтириш заруриятига қаратган.

Ўзбекистон Республикаси Ташқи иқтисодий фаолият миллий банки олдига қўйилган масалаларни амалга ошириш учун катта куч бериб, амалдаги ишлаб чиқаришларни қайта тиклаш, техник ва технологик қайта жиҳозлаш ҳамда янги қувватларни жорий этиш бўйича лойиҳаларни молиялаштирмоқда. Натижада республикада юқори технологик корхоналар ташкил қилинди, рақобатбардош маҳсулотларни юртимиз ҳамда жаҳон бозорларига олиб чиқиш фаол ўзлаштирилмоқда. Илғор ўзгаришлар нафақат ишлаб чиқариш тузилмасида, балки экспорт номенклатурасида ҳам юз бермоқда. Биринчи навбатда, жаҳон бозорига хом-ашё ресурсларини эмас, балки тайёр маҳсулотни етказиб бериш ҳажмлари ортмоқда. Шу билан бирга, аҳоли бандлигини таъминлашдек муҳим масала ҳам ҳал этилмоқда.

Миллий банкнинг жамлама баланси миллий валютага нисбатан эквивалентда 2010 йилдан 2014 йилгача бўлган даврда 5 928 млрд. сўмга ёки 1,8 бараварга кўпайди, 2014 йилда ўсиш 1 691 млрд. сўмни ёки 15 фоизни ташкил қилди.

Uzbekistan development strategy of the banking and finance sector stands out for State's participation in this process until the moment when the country becomes completely ready for liberal market relations. Such an approach was based on the key principles elaborated by President Islam Karimov.

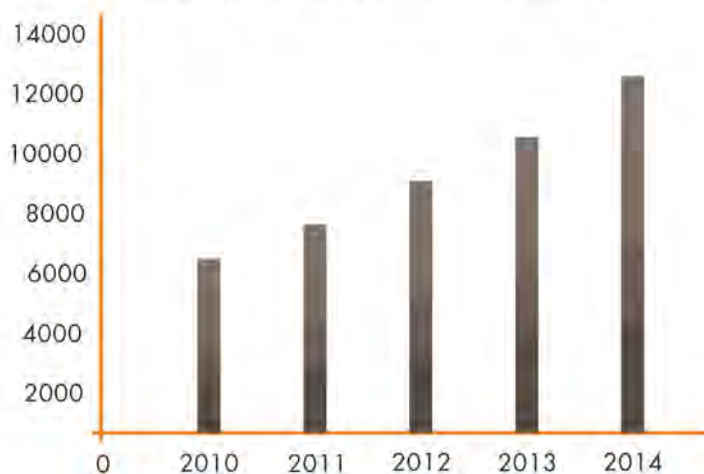
The analysis of participation of the banking sector of Uzbekistan in the strengthening of branches in the economy shows that the commercial banks attached their particular attention to lending of those particular branches that the country needed to ensure full economic independence. This served the basis for the country to gain the energetic and food independence, and become the catalyst of the economic growth. The attraction of foreign investments is the priority direction of the reformation of the economy of Uzbekistan. The addressed economic policy implemented in the country allows the increase of the investment inflows from year to year.

In his statements, President Islam Karimov not once highlighted the necessity for the banks to broaden their activity on the attraction of the investments into both large production and small business and private entrepreneurship facilities.

The National Bank of Foreign Economic Activity takes great efforts to implement the setup tasks by financing projects on the reconstruction, technical and technological refurbishment of the functioning and production facilities and commissioning of the new ones. As a result, the Republic created new high technology productions, and actively masters the output of the competitive products. Progressive shifts are seen not only in the production structure itself but also in the export nomenclature. First and foremost, supplies of non-raw materials but finished products to the world market are growing. Along with this, such an important issue like employment is being resolved.

National Bank's consolidated balance equivalent in terms of the national currency - Soum - grew from 2010 to 2014 by 5928 billion Soum or by 1.8 times; as of 2014, the growth made up 1691 billion Soum or 15%.

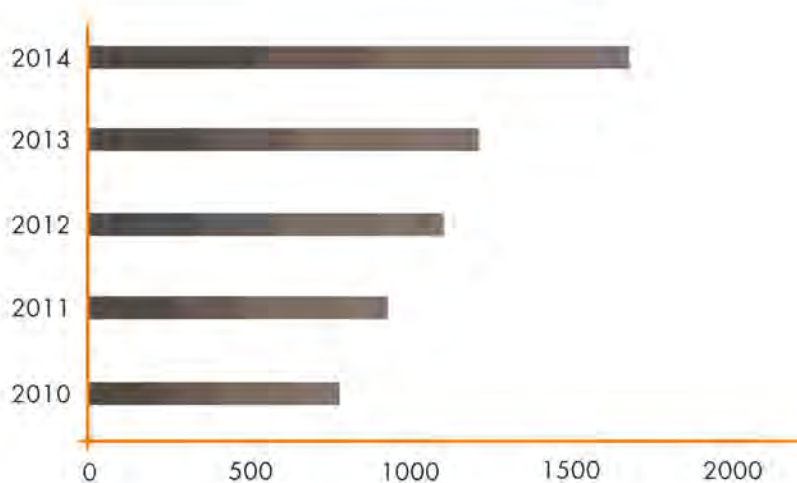
Банкнинг жамлама балансини ўзгариши
Change of the Bank's Consolidated Balance



Миллий банк капитали миллий валюта сўмга нисбатан эквивалентда (субординацияланган облигацияларни ҳисобга олганда) 2010 йилдан 2014 йилгача бўлган даврда 1650 млрд. сўмга ёки 2,0 бараварга кўпайди, 2014 йилда капитал ўсиши 36,7 фоизни ташкил қилди.

From 2010 to 2014 the National Bank's capital equivalent in terms of the national currency - Soum - (including subordinated bonds and other subordinated debts) grew by 2.0 times and made up 1650 billion Soum; in 2014 its growth made up 36.7%.

Банк капиталини ўзгариши
Change of the Bank's Capital



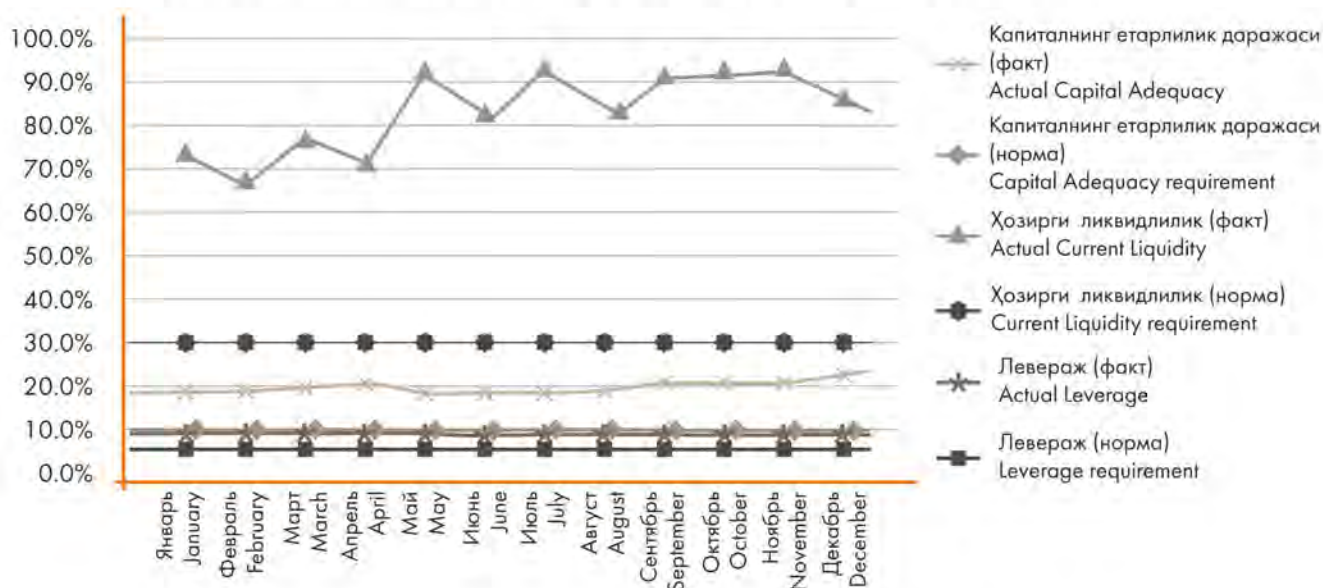
2014 йил иш якунлари бўйича капитал етарлилиги, жорий ликвидлик кўрсаткичлари Ўзбекистон Республикаси Марказий банкнинг зарурий энг кам талабларидан анча каттадир.

Капитал етарлилиги кўрсаткичи (ЎзР Марказий банк талаби камида 10 фоиз) 22,9 фоизни ташкил қилди; 1 даража капитал етарлилиги кўрсаткичи (ЎзР Марказий банк талаби камида 5 фоиз) 17,8 фоиз; левераж кўрсаткичи (ЎзР Марказий банк талаби камида 6 фоиз) 9,0 фоизни ташкил қилди; жорий ликвидлик кўрсаткичи (ЎзР Марказий банк талаби камида 30 фоиз) 87,2 фоизни ташкил қилди.

As of 2014, capital adequacy ratios, current liquidity ratios are much higher the needed minimum requirements of the Central Bank of the Republic of Uzbekistan:

The capital adequacy ratio (the CBU requirement is no less than 10%) made up 22.9%; tier one capital adequacy ratio (the CBU requirement is no less than 5%) is 17.8%; leverage ratio (the CBU requirement is no less than 6%) made up 9.0%; the current liquidity ratio (the CBU requirement is no less than 30%) made up 87.2%.

2014 йил Ўзбекистон Республикаси Марказий банкнинг ўрнатилган алоҳида нормативлари кузатувиغا кўра натижалар
Compliance with some ratios set up by the Central Bank of the Republic of Uzbekistan in 2014



Капиталлашиш даражаси юқори бўлганлиги туфайли Миллий банк мижозлар базасини кенгайтириш учун катта резерв сақламоқда. Ликвидлик захираси ҳам ички, ҳам ташқи молия бозорларида керакли тўловларни нафақат ўз вақтида ва тўлиқ ҳажмда амалга ошириш, балки молия, хўжалик фаолиятни ривожлантиришда Банк ва унинг мижозлари эҳтиёжларини қаноатлантириш имкониятини беради.

2014 йил якунларига кўра, Миллий банк 2013 йил кўрсаткичларидан 28 фоизга катта миқдорда даромад олди. Активлар ва капитал рентабеллиги кўрсаткичларига мувофиқ равишда 8 ва 11 фоизга ошди.

Thanks to high capitalization, the National Bank preserves the significant reserve for widening its clientele base. The stock of the liquidity does not only allow timely and fully carry out the necessary payments in both domestic and foreign financial markets but also satisfy the needs of the Bank and its clients in the development of their financial and economic activity.

As of the results of 2014, the National Bank generated profit in the amount exceeding the indicator of 2013 by 28%. Assets and capital efficiency indicators grew by 8% and 11% respectively.

Активлар ва пасивларни бошқариш

Активлар ва пасивларни бошқариш соҳасидаги асосий вазифа ташқи муҳит ҳамда активлар ва пасивларнинг тузилишига қараб ҳосил бўладиган хатарларни бошқариш ҳамда уларни назорат қилиш усуллари ёрдамида Банкнинг жорий ва стратегик мақсадлари бажарилишини таъминлашдан иборат.

Банк юритаётган активлар ва пасивларни бошқариш сиёсатининг бош мақсади барқарор молиявий натижага эришиш, капиталлашув даражасини ошириш, пул оқимларини қоплаш учун ликвидликнинг зарур даражасини сақлаб туриш, ҳар бир мижознинг юқори сифатли ва ишончли банк хизматларига бўлган эҳтиёжини қондириш, омонатларни жамғариш ва иқтисодиётга инвестициялаш, Ўзбекистон Республикаси иқтисодиётини ривожлантиришда кўмаклашиш, таваккалчиликни йўл қўйиш мумкин бўлган даражадан оширмаган ҳолда маблағлар жойлаштирилишидан олинadиган даромадларни кўпайтириш ва мақбуллаштириш, банк активлари ва пасивларининг муддатлар бўйича тузилиши мувозанатда бўлишига эришишдан иборат.

Банк ўз олдида қўйилган мақсадларга қуйидагилар ҳисобидан эришади:

- капитал етарлилиги ва ликвидликни назорат қилиш;
- капитал базасини актив операциялар ўсишига адекват тарзда кўпайтириш;
- балансни янада ўсишини таъминлаш;
- эҳтимолий таваккалчилик даражасини чеклаган ҳолда энг катта даромад олиш мақсадида баланснинг энг мақбул тузилишини шакллантириш;
- янги корпоратив ва чакана мижозларни жалб қилиш ҳисобига мижозлар базасини кенгайтириш;
- мижозлар манфаатларини муҳофаза қилиш;
- стандарт технологияларни ҳар бир мижозга яқка тартибда ёндашув билан уйғунлаштирган ҳолда мижозлар билан ишлаш мафкурасини такомиллаштириш;
- операцияларнинг рентабеллиги ҳамда бозор шароитига берилган баҳога асосланган ҳолда ягона фоиз ва тариф сиёсатини ҳаётга татбиқ этиш, бунда стратегик жиҳатдан муҳим мижозларга яқка тартибдаги шартлар ўрнатилишини мустасно қилмаслик;
- мижозлар ишончи, хизмат кўрсатиш тарихи, анъаналари ва тажрибаси каби рақобат афзалликларидан самарали фойдаланиш;

Asset and Liability Management

The main task of assets and liabilities management is to ensure fulfillment of current and strategic tasks of the Bank by means of the methods, ways of management and monitoring of risks that are generated by the external environment and by the structure of assets and liabilities.

The asset and liability management policy carried out by the Bank is aiming mainly at: the achievement of a stable financial result, increase of capitalization, maintenance of the needed liquidity level to cover cash flows, provision of high quality and reliable banking services to each client, savings deposits and investments in the economy, promotion of the economic development of the Republic of Uzbekistan, accumulation and optimization of incomes generated on placements on terms of the admissible risk, achievement of balanced structure of Bank's assets and liabilities by maturity.

The Bank achieves the setup objectives due to:

- the monitoring of capital adequacy and liquidity;
- accumulation of the capital base adequate to the growth of assets operations;
- ensuring further growth of the balance;
- formation of the optimum structure of the balance sheet aiming to generate maximum earnings against the limitation of the risk;
- broadening of the clientele base through attracting new corporate and retail clients;
- protection of client's interests;
- improvement of the ideological work with a client based on the combination of standard technologies and individual approach to any client;
- implementation of single interest and tariff policy considering efficiency of operations and assessment of market conditions without exception of the establishment of individual terms for the strategically important clients;
- effective utilization of such competitive advantages like confidence of clients, history, tradition and experience of servicing;
- possibility of the operative redistribution of the resources and complex servicing of multi-profile clients and the like.

2014 йил натижалари бўйича Миллий банкнинг активлари тузилиши куйидаги графикда фоиз ҳисобида кўрсатилган:
The Assets Structure of the National Bank for 2014 (%) is shown in the graph below:

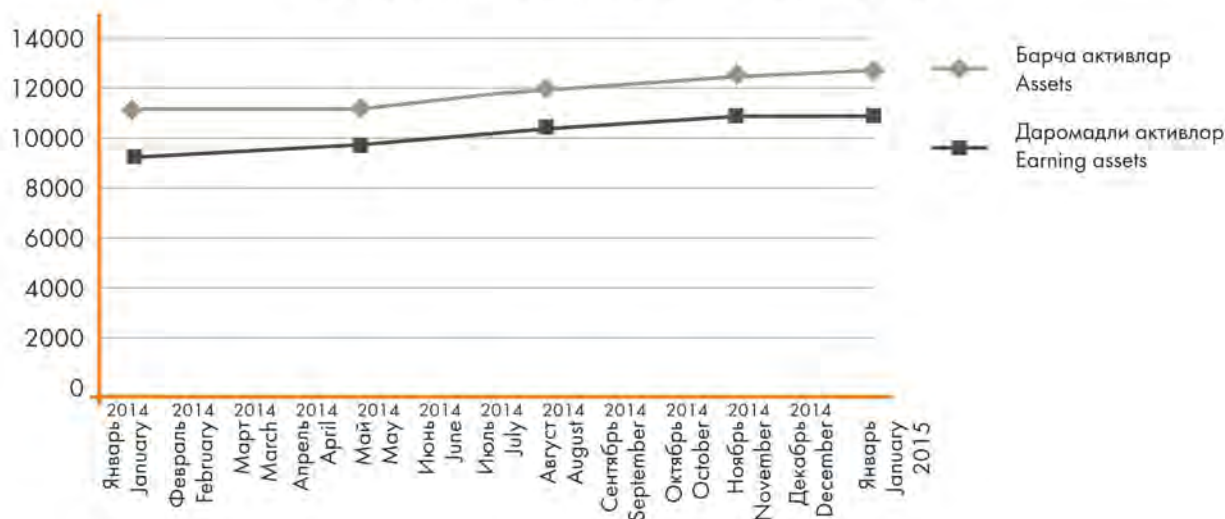


- ресурсларни тезкор қайта тақсимлаш ҳамда кўп филиалли мижозларга комплекс хизматлар кўрсатиш имконияти ва бошқалар.

2014 йил 31 декабрь ҳолатига кўра банк активлари 12 918 млрд. сўми ташкил этди, шу жумладан, даромадли активлар улуши 85 фоизга етди. Даромадли активлар 2014 йилда аввалги йил натижаларига нисбатан 18 фоизга кўпайди, барча активлар 15 фоизга ўсди.

As of 31.12.2014, Bank's assets made up 12 918 billion Soum, of which the share of earning assets reached 85% of total assets. In 2014, the earning assets grew compared with the previous year by 18%, while total assets-by 15%.

2014 йил мобайнида активлар ва даромадли активларнинг ўсиши
Growth of Assets (Net) and Earning Assets during 2014



Активлар тузилишида кредит операциялари катта солиштирма салмоққа эгадир – Банкнинг барча нетто активларининг 61 фоизи. Банк аввало иқтисодийнинг базавий тармоқларида замонавийлаштириш, техник ва технологик қайта жиҳозлаш жараёнларини кредитлар билан ҳар томонлама қўллаб-қувватламоқда, кичик ва хусусий тадбиркорлик субъектлари ривожланишини рағбатлантирмоқда, хизмат кўрсатиш ва касаначилик соҳаси тармоқларини ривожлантиришда кўмаклашмоқда, шунингдек минтақаларни ижтимоий-иқтисодий ривожлантириш дастурлари кредитлар билан қўллаб-қувватланишини таъминламоқда ва ҳ.к.

Ўзбекистон Республикаси Марказий банкидаги вакиллик, пассивлар бўйича мажбурий резервлаш, активлар бўйича эҳтимолий йўқотишлар ўрнини қоплаш ҳисобварақларида қолдиқлар мавжуд бўлиб, улар улуши барча активларнинг 13 фоизини ташкил этди.

Бошқа банклардаги маблағлар 13 фоизни ташкил қилди. Ҳам ички, ҳам халқаро пул бозорларида депозитларни жойлаштириш ишлари мамлакатлар, банклар ҳамда банк маҳсулотлари бўйича белгиланган таваккалчилик лимитлари доирасида олиб борилмоқда.

Инвестициялар ва қимматли қоғозларга қўйилмалар 7 фоизни ташкил этди.

Significant weight in the assets structure of the Bank falls on the credit operations - 61% of its total net assets. The Bank renders the comprehensive credit support to the modernization processes, to technical and technological refurbishment of the base branches of the economy, first and foremost; encourages development of small business and entrepreneurship entities; services and cottage work areas; as well as provides credit support to the programs of social and economic development of the regions and the like.

The Bank holds its balances with the Central Bank of the Republic of Uzbekistan on the following accounts: correspondent, obligatory reserves for the liabilities, coverage against possible losses on assets; their share made up 13% of total assets.

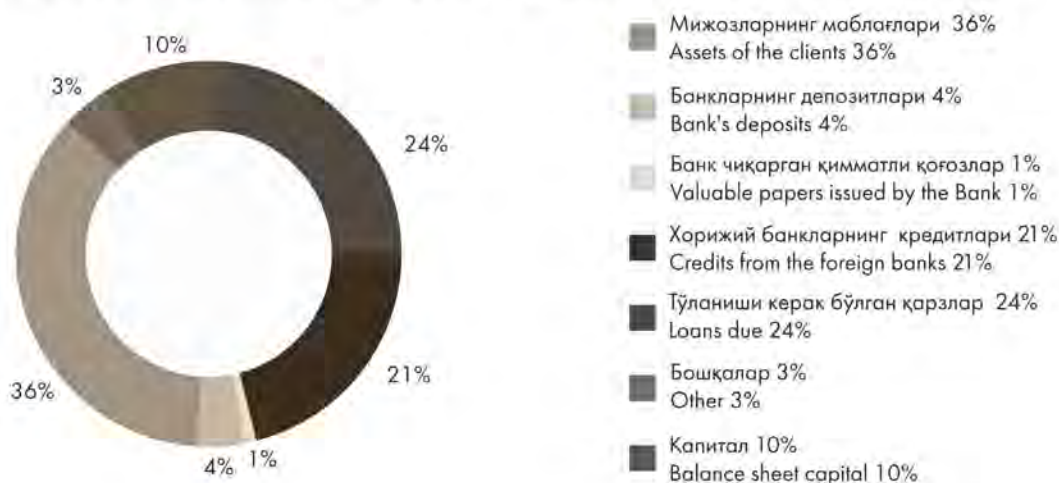
Assets with other banks comprised 13%. Placement of the deposits in money markets, both in the internal and external markets, complies with the established risk limits for countries, banks and banking products.

Placements in the investments and valuable papers comprised 7%.

The fixed assets and other property share in the total assets structure of the Bank made up 2%.

In Bank's liabilities 90% fall on the obligations and 10% - on the capital.

2014 йил натижалари бўйича Миллий банк пасивлари тузилиши қуйидаги графикда фоиз ҳисобида кўрсатилган:
As of 2014, the Liabilities Structure of the Bank (%) is shown below in the following graph



Активларнинг умумий тузилишида Банкнинг асосий воситалари ва бошқа мол-мулки улуши 2 фоизни ташкил қилди.

Банк пасивларининг 90 фоизи мажбуриятларга ва 10 фоизи капиталга тўғри келади.

Умумий пасивларнинг 21 фоизи, тўланиши керак бўлган қарзларнинг 24 фоизи хорижий банклар берган кредитлар улушига тўғри келади. Кейинчалик кредитлар сифатида қайта молиялаш учун жалб этилган маблағларнинг умумий улуши 45 фоизни ташкил этди, бу эса Миллий банк Ўзбекистон иқтисодиётига хорижий инвестициялар ва қарзларни жалб этиш борасида Республика Ҳукуматининг агенти вазифасини бажараётганлиги билан боғлиқдир.

Барча пасивлардан мижозлар маблағларининг улуши 36 фоизни ташкил қилади, шу жумладан, хўжалик юритувчи субъектлар депозитлари улушига 29 фоиз, аҳоли омонатларига 7 фоиз, Банк чиқарган қимматли қоғозлар улушига 1 фоиз, банклар депозитларига 5 фоиз, банк капиталига 10 фоиз тўғри келади.

Пассивлар бошқарилишини мақбуллаштириш мақсадида қуйидаги чоралардан фойдаланилмоқда: ликвид позицияни сақлаб туриш учун контрагент банклар томонидан Миллий банкка кредит

Credits from the foreign banks make up 21% of total liabilities, outstanding loans - 24%. Total share of the funds attracted for further refinancing credits made up 45%; this is explained by the role of the National Bank - the agent of the Government of the Republic aiming to attract foreign investments and loans into Uzbekistan economy.

Clients' assets share makes up 36% of total liabilities, of which 29% are deposits of the economic entities, 7% - deposits of the population. The share of valuable papers issued by the Bank makes up 1%, and deposits of other banks comprise 5%. Bank's capital makes up 10% of total liabilities.

To optimize liability management, the Bank applies the following measures: opening of Bank's credit lines on the side of the counteragent banks in view of liquidity position maintenance; diversification of the resource base by matching attraction and placement periods; analysis of clients funds applying the ratio system serving to identify sustainability of the average balance and level of funds concentration, and so on.

Peculiarity of the National Bank's structure of liabilities is accounted for its role - the agent of the Government of the Republic aiming to attract foreign investments and loans into Uzbekistan economy.

йўналишлари очиш, жойлаштириш муддатларига мос келадиган жалб этиш муддатлари бўйича ресурс базасини диверсификациялаш, маблағларнинг ўртача қолдиғи барқарорлигини ҳамда улар ўтроқлиги даражасини аниқлаш учун коэффицентлар тизими орқали миқдорлар маблағларини таҳлил қилиш ва бошқалар.

Банк пассивлари тузилишининг ўзига хос хусусияти у хорижий инвестициялар ва қарзларни Ўзбекистон иқтисодиётига жалб қилиш бўйича Республика Ҳукуматининг агенти вазифасини амалга ошираётганлиги билан боғлиқ.

Активлар ва пассивларни бошқариш нарх сиёсати (фоиз, тариф сиёсатлари) билан узвий боғлиқдир. Зеро у самарали фаолиятни таъминлаш, фойдалилик билан ликвидлик ўртасидаги энг мақбул балансни сақлаб туришда ҳал қилувчи роллardan бирини ўйнайди ва шу тариқа умумиқтисодий барқарорликни таъминлайди, Банк миқдорлари учун банк маҳсулотларининг жозибадорлигини белгилувчи омиллардан бири ҳисобланади.

Бизнес-режа асосида, макроиқтисодий омилларни, бозордаги шарт-шароитни ҳисобга олган ҳолда депозит омонатлари ва кредитлар бўйича базавий фоиз ставкаларининг миқдорлари тўғрисида қарорлар қабул қилинади.

Активлар ва пассивларни, уларнинг фоизлар борасидаги таъсирчанлигини бошқариш Банк балансини бошқаришнинг муҳим воситаларидан бири ҳисобланади ва у фоиз маржасининг даражаси барқарорлигини таъминлайди.

Маблағларни қўйиш/қабул қилиш, капитални шакллантириш масалалари кўриб чиқиладиганда Банк томонидан стратегик ва жорий ривожланиш режаларидан ташқари, Ҳукуматнинг Ўзбекистон банк-молия тизими молиявий барқарорлигини оширишга қаратилган қарорлари, шунингдек Ўзбекистон Республикаси Марказий банкнинг тартибга солувчи талаблари эътиборга олинади.

Бундан ташқари, Банк ўз фаолиятида мамлакатлар учун лимитлар, вакил банклар учун лимитлар, пул ва валюта бозорларидаги операциялар учун лимитлар, савдони молиялаш, валюта операцияларини очиш лимитлари каби ва бошқа соҳаларда таваккалчилик лимитларини белгилаш ва назорат қилишнинг ўзи ишлаб чиққан тизимларига амал қилади.

Миллий банк Ўзбекистон Республикаси Марказий банки талабларига кўра белгиланган иқтисодий нормативларни зарур даражада сақлаб турибди.

Asset and liability management is interrelated with the pricing policy (interest and tariffs) that plays one for the decisive roles aiming to ensure efficient performance; maintenance of the optimal balance between profitability and liquidity; provision of the entire economic sustainability that is one of the determining factors of the attractiveness of banking products to the clients of the Bank.

Decisions on the sizes of the base deposit and credit interest rates are taken on the basis of business plans, consideration of macro-economic factors and conditions in the market.

Asset and liability management and management of their interest rate sensitivity ensuring the sustainable level of the interest margin is one of the important managing instruments of the Bank's balance.

While considering depositing/acceptance and capital formation issues, the Bank is guided by the plans of strategic and current development and also by the Government Resolutions aiming at the enhancement of sustainability of the banking and finance system of Uzbekistan, as well as by the regulatory requirements of the Central Bank of the Republic of Uzbekistan.

In addition to this, the Bank also applies in its operational work its own systems of identification and supervision of risk limits in such areas like limits for countries, for correspondent banks, money and foreign currency markets, for trade financing, open foreign currency positions and the like.

The National Bank maintains the level of the regulatory economic requirements set up by the Central Bank of the Republic of Uzbekistan.





Av.



Rv.

Халил Султан тангаси (1405-1407 й.)
Исфахон. Кумуш.
Диаметр – 24,0 мм, вазни – 6,3 гр.

Khalil Sultan coin. (1405-1407)
Isfahan. Silver.
Diameter – 24.0 mm, weight – 6.3 gr.

**БАНК ХАЛҚАРО
САҲНАДА**

**BANK IN THE
INTERNATIONAL ARENA**

Халқаро алоқаларни босқичма-босқич ривожлантириб келаётган Банк Ўзбекистон Республикасининг халқаро молия ҳамжамиятига кириб боришида фаол кўмаклашмоқда. Шу сабабли, Ўзбекистон Миллий банкининг тажрибаси, ресурслари ва хорижий ҳамкорлар билан пухта йўлга қўйилган алоқалари мазкур соҳага йўналтирилган. Банк хорижий алоқаларини доимо ривожлантирган ҳолда Ўзбекистон Республикасини халқаро молия ҳамжамиятига қўшилишига фаол кўмаклашмоқда.

Республикамизнинг хорижий давлатлар билан иқтисодий алоқаларини чуқурлаштириш, хорижий капиталнинг Ўзбекистонда амалга оширилаётган иқтисодий ислохотларга қизиқишини ошириш, мамлакатимиз иқтисодиётига инвестициялар ва илғор технологияларни жалб қилиш юзасидан Ўзмилийбанкка юклатилган вазифаларга мувофиқ унинг ташқи иқтисодий фаолияти, хорижий банклар ва халқаро молия институтлари билан ҳамкорликни янада ривожлантириш ва чуқурлаштиришга қаратилди. Ўзмилийбанк ушбу ҳамкорлик доирасида, хусусан, лойиҳалар ва савдони молиялаштириш соҳасида, шунингдек халқаро ҳисоб-китоблар ва ғазначилик операциялари соҳасида икки томонлама ҳамкорлик бўйича эришилган натижаларни янада ривожлантириш ва мустаҳкамлаш ишларини олиб бормоқда.

Ўзбекистон Республикаси Ташқи иқтисодий фаолият миллий банкининг асосий хорижий вакиллик банкларига дунёнинг қуйидаги энг йирик банклари қиради: Германиянинг Commerzbank AG, Deutsche Bank AG ва Landesbank Berlin AG, Американинг J.P.Morgan Chase, Citibank ва The Bank of New York Mellon, Швейцариянинг Credit Suisse, Япониянинг Sumitomo Mitsui Banking Corporation (SMBC) ва Bank of Tokyo Mitsubishi UFJ (BTMU), Россиянинг "Банк ВТБ" ва бошқалар.

Халқаро молия институтлари ва тараққиёт банклари орасидаги асосий ҳамкорлар – Хитой Давлат Тараққиёт банки (ХДТБ), Хитой Экспорт-импорт банки (Хитой Эксимбанки), Корея Экспорт-импорт банки (Корея Эксимбанки), Корея Тараққиёт банки (КДВ), Ислам Тараққиёт банки (ИТБ), Осиё Тараққиёт банки (ОТБ), Япония Халқаро ҳамкорлик банки (JBIC), Халқаро молия корпорацияси (ХМК) ва бошқалар.

The banking system must play an important role in scoping up international cooperation of the country. Therefore, the experience of the National Bank of Uzbekistan, its resources and strongly strengthened links with the foreign partners are directed towards this area. The Bank is actively promoting integration of the Republic of Uzbekistan with the international financial community.

Pursuant to the tasks on the deepening of the economic relations of the Republic with the foreign states, attraction of the investments and advanced technologies into the economy of the country vested upon the National Bank, its foreign economic activity is directed to farther development and deepening of cooperation with the foreign banks and international financial institutes (IFIs). Within the framework of this cooperation, the National Bank carries out the work on further development and strengthening of project and trade financing areas, as well as in the areas of the international settlements and treasury operations.

The largest banks of the world like German Commerzbank AG and Deutsche Bank AG; American J.P. Morgan Chase, Citibank and The Bank of New York Mellon; Swiss Credit Suisse; Japanese Sumitomo Mitsui Banking Corporation (SMBC) and The Bank of Tokyo Mitsubishi UFJ (BTMU); Russian VTB bank and other banks are among the number of the major foreign correspondent banks of the NBU of FEA RUz.

The State Development Bank of China (CDB), Export-Import Bank of China (Eximbank of China), Export-Import Bank of Korea (Eximbank of Korea), Korean Development Bank (KDB), Islamic Development Bank (IDB), Asian Development Bank (ADB), Japanese Bank of International Cooperation (JBIC), International Financial Corporation (IFC) and others are the main partners among the IFIs and development banks.

The National Bank assuredly holds the advanced positions of the world banking system annually participating in the prestigious ratings of the famous international publications. Since 1993, it enters the rating of TOP 1000 largest banks of the world yearly published by "The Banker" publication.

The established strong reputation of the Bank as a professional financial institute and reliable partner has undoubtedly assisted the widening of the correspondent network relations with the largest banks of the world. Today, the correspondent network of the National Bank covers about 671 banks in 80 countries of the world including 24 banks from Uzbekistan.

Банк ҳар йили машҳур халқаро нашрларнинг нуфузли рейтингларида қатнашиб, жаҳон банк тизимида илғор мавқеларни дадил эгаллаб келмоқда. Ўзмиллийбанк 1993 йилдан буён "The Banker" наشري томонидан ҳар йили эълон қилинадиган жаҳоннинг 1000та энг йирик банки рейтингидан жой олиб келади.

Банк профессионал молия институти ва ўз миждозларининг ишончли ҳамкори сифатида мустаҳкам обрў қозонганлиги, шак-шубҳасиз, жаҳоннинг энг катта банклари билан вакиллик муносабатлари тармоғини кенгайтиришда ёрдам берди. Ҳозирги кунда Ўзмиллийбанкнинг вакиллик тармоғи жаҳоннинг 80 мамлакатига мансуб қарийб 671 та банкни, ҳамда 24та Ўзбекистон банкни қамраб олган.

Кўплаб ҳукуматлараро комиссияларнинг иштирокчиси ҳисобланувчи Ўзмиллийбанк хорижий банклар ва молия институтларининг маблағларини республика иқтисодиётига жалб этиш, банклараро операцияларни такомиллаштириш, хорижий банклар билан ҳамкорликнинг янги йўналишларини ривожлантириш масалаларида Ўзбекистон Республикаси номидан иш олиб бормоқда.

Шу сабабли 2014 йилда Ўзмиллийбанк Раҳбарияти Ўзбекистонда ўтказилган бир қатор тадбирларда қатнашди, шулар орасида Латвия Республикаси Президенти ташрифи доирасида ташкил қилинган Ўзбек-Латвия бизнес-форуми; Президент ташрифи ва Корея Республикаси Ишбилармонлар Кенгаши доирасида ўтказилган Ўзбек-корейс бизнес-форуми. АҚШ Ишбилармонлар Кенгаши делегациялари ташрифи доирасида ташкил этилган Америка-Ўзбекистон савдо палатасининг навбатдаги мажлиси.

Ўзмиллийбанк Раҳбарияти Ўзбекистон Республикаси расмий делегацияси таркибида Ўзбекистон Республикаси Президентининг Хитой Ҳалқ Республикасига давлат ташрифида, шунингдек Ислон тараққиёт банкининг 39-чи йиллик Бошқарув кенгашида ва Шанхай Ҳамкорлик Ташкилоти Банклараро Бирлашмасининг 10-йиллик Кенгаш йиғилишида иштирок этди.

Шунингдек, Ўзмиллийбанк томонидан бевосита Халқаро Валюта Фонди, ХХР Эксимбанки, Япон халқаро ҳамкорлик банкининг миссиялари билан икки томонлама учрашувлари бўлиб ўтди ҳамда Ўзмиллийбанкда вакил банкларнинг вакиллари билан бир қатор музокаралар ташкил этилди.

Being the participant of many intergovernmental events, the National Bank represents the Republic of Uzbekistan in the issues related to the attraction of funds from foreign banks and IFIs into Republican economy, improvement of the process of running interbank operations and development of new areas of cooperation.

Accounting for this, Bank's authorities took part in 2014 in a number of such events held in Uzbekistan like the sitting of the Uzbek-Latvian Business Forum within the framework of the visit of the President of the Latvian Republic to Uzbekistan; in the Uzbek-Korean Business Forum held within the framework of the visit of the President and business circles of the Korean Republic; in the regular sitting of the American-Uzbek Chamber of Commerce held within the framework visit of the USA business circles.

As a part of the official delegations of the Republic of Uzbekistan, Bank's leaders participated in the State visit of the President of the Republic of Uzbekistan to the PRC; in 39th Annual Meeting of the Council of Directors of the Islamic Development Bank; in the 10th Annual Meeting of the Council of Interbank Association of the Shanghai Organization of Cooperation.

The National Bank itself arranged bilateral meetings with the missions of the International Monetary Fund, Exim Bank of the PRC, Japanese Bank of International Cooperation; and organized multiple negotiations with correspondent bank representatives at the National Bank.

During 2014, the Bank signed different bilateral documents on cooperation allowing continuing the work on the broadening of mutually beneficial partnership relations with the banking-and-finance institutions, on rendering support to the implementation of the export-import trade operations within the framework of regional cooperation, to the implementation of the large investment projects, financing of small business and private entrepreneurship projects, promotion of the advanced training of specialists in the Republic.

The brightest examples of these are signing of the Loan Agreement between the National Bank of FEA RUz and Export-Import Bank of Korea amounting to USD100 million and signing of the Memorandum of Understanding with the State Development Bank of China on rendering credit line of USD150 million to finance small business and private entrepreneurship projects.

2014 йил давомида банк томонидан турли икки томонлама битимлар ва меморандумлар имзоланди. Бу ҳолат банк-молия институтлари билан ўзаро манфаатли шериклик муносабатларини кенгайтириш ишларини давом эттириш, минтақавий ҳамкорлик доирасида экспорт-импорт савдо операцияларини қўллаб-қувватлаш, йирик инвестиция лойиҳаларини амалга ошириш, кичик бизнес ва хусусий тадбиркорлик лойиҳаларини молиялаш, республикадаги кадрлар малакасини оширишда кўмаклашиш имкониятини берди.

Ёрқин мисоллардан бири – Ўзбекистон Республикаси Ташқи иқтисодий фаолият миллий банки ва Кореянинг Эксимбанки ўртасида 100 млн. АҚШ доллари миқдорида Қарз битими ва Ҳитой Давлат тараққиёт банки билан 150 млн. АҚШ доллари миқдорида кичик бизнес ва хусусий тадбиркорлик соҳасидаги лойиҳаларни молиялаштириш кўзда тутилган кредит линияларини тақдим этиш бўйича ҳамжиҳатлик тўғрисида меморандум имзоланиши бўлди.

Етакчи халқаро рейтинг агентликларининг юксак баҳоларини олиш ва сақлаб қолиш масаласи банк сектори ҳам, бутун мамлакат иқтисодиёти ҳам халқаро молиявий-иқтисодий тизимга янада муваффақиятли кириб боришининг долзарб ҳамда муҳим шарт ҳисобланади.

Миллий банк 2007 йил декабрь ойдан "Moody's Investors Service" ҳамда 2008 йил ноябрь ойдан "Standard and Poor's" халқаро рейтинг агентликлари билан фаол ҳамкорлик қилиб келмоқда. Бугунги кунда Ўзбекистон Республикаси Ташқи иқтисодий фаолияти миллий банки мамлакатимизда ушбу халқаро агентликларнинг рейтингларини олиб, додил сақлаб турган кредит-молия муассасаси ҳисобланади. Барча рейтинглар "барқарор" прогнозига эгадир.

Миллий банкка нуфузли халқаро агентликларнинг рейтинглари берилганлиги ривожланиш стратегияси тўғри танланганидан яна бир бор далолат беради ҳамда Банкнинг ички ва ташқи бозорлардаги етакчилик мавқеини тасдиқлайди. Етакчи халқаро рейтинг агентликларининг юксак баҳоларини олиш ва сақлаб қолиш масаласи Банк миллий иқтисодиётида муҳим роль ўйнаётганлигини кўрсатади.

The issue of high awarding and maintenance of ratings from the leading international rating agencies remains an actual and important condition of further successful integration with the international financial and economic system of both the banking sector and the entire economy of the country on the whole.

Since December 2007, the National Bank has been actively cooperating with the international rating agency "Moody's Investors Service"; since November 2008 - with the agency "Standard and Poor's". The National Bank of FEA RUz is a credit-financial institute of the country possessing and steadily maintaining ratings of these international agencies: all ratings have the "stable" forecast.

Ratings of the respectable international agencies awarded to the National Bank of FEA RUz once again evidence for the correctness of the chosen development strategy and reassure the leading position of the Bank among the commercial banks of Uzbekistan in the internal and external markets.

In view of sharing experience and information in the field of cooperation with the rating agencies, in 2014, the representatives of the National Bank participated in the conferences organized by the international rating agencies "Standard and Poor's" and "Fitch Ratings" dedicated to the topics related to the development of the banking sector of the Republic of Uzbekistan. There were also held the direct bilateral meetings with the analysts from the agencies "Standard & Poor's" and "Moody's Investors Service".

Рейтинг агентликлар билан ҳамкорлик соҳасидаги тажриба ва ахборот алмашиш мақсадида 2014 йил мобайнида Ўзмиллийбанк вакиллари "Standard and Poor's" ва "Fitch Ratings" халқаро рейтинг агентликлари томонидан Ўзбекистон Республикасининг банк фаолиятини ривожлантириш билан боғлиқ мавзулар бўйича ташкил этилган конференцияларда қатнашдилар. Шунингдек, "Moody's Investors Service" ва "Standard and Poor's" агентликларининг таҳлилчилари билан бевосита икки томонлама учрашувлар ўтказилди.







Av.



Rv.

Темурийлар тангаси. Зарб босма.
Кумуш.
Диаметр – 25,0 мм, вазни – 5,6гр.

Temurides coin with a stamp.
Silver.
Diameter – 25.0 mm, weight – 5.6 gr.

КОРПОРАТИВ БАНК

CORPORATE BANKING

Филиаллар тармоғи

Жаҳон амалиётида банк ишини ривожлантиришнинг замонавий тамойилларидан бири катта банк бизнесини минтақалар миқёсида ривожлантириш ҳисобланади. Ташқи банк бўлинмалари ва шўба банкларини ривожлантириш фаолиятни диверсификация қилиш, мижозлар базасини кенгайтириш, банклараро рақобатни енгиб ўтишга интилиш билан белгиланган.

Ҳозирги шароитларда катта банклар филиаллари амалда мамлакатимиз минтақаларининг банк тизимини шакллантирмоқда.

2014 йил якунларига кўра Банкнинг филиаллар тармоғи 93та бўлинмани ўз ичига олган. Улардан 14таси бўлим ва 79таси филиал бўлиб, Ўзбекистон Республикасининг барча минтақаларида жойлашган мазкур бўлинмалар корпоратив ва чакана мижозларга кенг доирадаги замонавий банк хизматлари кўрсатилишини таъминламоқда.

Бундан ташқари, мижозларнинг барча эҳтиёжларини қондириш, улар учун қўшимча қулайликлар яратиш мақсадида, шунингдек улар билан орадаги масофани ҳисобга олиб, республиканинг шаҳар ва қишлоқ жойларида 24та мини-банк, 218та махсус кассалар ва 44та кўчма кассалар ҳамда 95та халқаро пул ўтказмалар бўйича шахобчалар ишлаб турибди. Ушбу банк инфратузилма объектлари орқали банк мижозларига доимий равишда сифатли ва замонавий банк хизматлари кўрсатилмоқда.

Ҳисобот йили янги банк маҳсулотларини жорий этиш борасида Банк тармоғини янада кўпроқ замонавийлаштириш ва ривожлантириш даври бўлди. Хизмат кўрсатилаётган мижозлар учун тақдим этилаётган хизматлар сифатини яхшилаш Банкнинг асосий вазифасига айланди.

Банкнинг ўз ресурс базаси мавжудлиги, кредит портфели тўғри диверсификациялангани, истиқболли даромад манбалари чуқур ўрганилгани ва мижозларнинг энг қатъий талабларига жавоб берадиган кенг доирадаги банк маҳсулотлари жорий этилгани Банкка Ўзбекистон Республикасининг бутун иқтисодий сектори ривожланишида кўмаклашиб, молия-кредит хизматлари бозорида пешқадамлик мавқеини эгаллаб туриш имконини бермоқда.

Branch Network

Territorial development of the large banking business is one of modern development trends of banking in the world practice. Development of the network of the external banking units and affiliates has been dictated by the aspiration to diversify the activity, widen the clientele base and cope with the interbank competition.

In modern conditions, affiliates of the large banks practically form the banking system of country's regions.

As of the results of 2014, the Bank has the branch network comprising 93 units of which 14 are the branches and 79 are the affiliates located in all regions of the Republic of Uzbekistan and providing the broad range of modern banking services to corporate and retail clients.

Besides that, in view of satisfying the wide range of needs of the clients, creating additional conveniences and considering distance of their location, 24 mini banks, 218 specialized cash offices and 44 mobile cash desks, as well as 95 international money transfer points, rendering qualitative and modern banking services are functioning in the urban and rural areas of the Republic.

The reporting year became the period of further modernization and development of the banking network concerned with the introduction of new banking products. The major task of the Bank is the enhancement of quality of services rendered to the clients.

Availability of the own resource base, correct diversification of credit portfolio, in-depth study of the perspective sources of income and the wide range of banking products meeting the most scrutinized requirements of the clients allow the Bank occupy the leading position in the financial-lending services market in view of promoting development of the entire economy sector of the Republic of Uzbekistan.

Кредит фаолияти

Ўзбекистон банк секторининг иқтисодий соҳаларини ташкил этишда қатнашувини таҳлил қилиш жараёнида тижорат банклари алоҳида эътиборни мамлакатимизнинг тўлиқ иқтисодий мустақиллигини таъминлаш учун эҳтиёжи катта бўлган соҳаларни кредитлашга қаратганини кўрсатди. Бу эса мамлакатимиз энергетик ва озиқ-овқат мустақиллигига эришиши учун асос ва иқтисодий юксалиш катализатори сифатида хизмат қилди.

Натижада республикада юқори технологик ишлаб чиқаришлар яратилди, рақобатбардош маҳсулотларни ишлаб чиқариш фаол ўзлаштирилмоқда. Илғор ўзгаришлар нафақат ишлаб чиқариш тузилмасида, балки экспорт номенклатурасида ҳам юз бермоқда. Биринчи навбатда, жаҳон бозорига хом-ашё ресурсларини эмас, балки тайёр маҳсулотни етказиб бериш ҳажмлари ортмоқда. Шу билан бирга, аҳоли бандлигини таъминлашдек муҳим масала ҳам ҳал этилмоқда.

Банкнинг 2014 йил учун Кредит сиёсатида мувофиқ, ҳисобот йилида Миллий банк томонидан янги замонавий ишлаб чиқаришни ташкил қилиш, корхоналарни техник ва технологик янгилаш ҳамда модернизация қилиш, транспорт соҳаси, муҳандислик-коммуникацион ва ижтимоий инфратузилмаларни жадал ривожлантириш, янги иш ўринларини яратиш, иқтисодий мунтазам ва динамик ривожланишига эришиш, ёшларга зарурий шароитлар яратган ҳолда уларни тадбиркорликка жалб қилиш орқали кичик ва хусусий тадбиркорликни ҳар томонлама қўллаб-қувватлаш ва уни рағбатлантириш, шу жумладан, ёш оилалар учун турар-жойлар қуришга ажратиладиган кредитлар салмоғини кўпайтириш, ёш оилаларнинг моддий-маиший шароитини яхшилаш, аҳолини аёлларга кўмаклашувчи маиший ва ошхона электр жиҳозлари билан таъминлаш мақсадида ажратиладиган истеъмол кредитларнинг ҳажмини кўпайтиришга алоҳида эътибор қаратилди.

Банк кредит портфели 2015 йил ҳолатига 8 039 млрд. сўмни ташкил этди ва ўтган йилнинг мос давридаги кредит портфелга нисбатан 18 фоизга ўсди. Кредит портфелининг асосий улуши узоқ муддатли кредитлардан иборат бўлиб, уларнинг салмоғи 93 фоизни ташкил этди.

Crediting

Analysis of participation of the banking sector of Uzbekistan in the establishment of branches of the economy shows that the commercial banks attach particular attention to crediting just those branches that the country particular acutely needs to ensure full economic independence. It served the basis to ensure gaining of the energetic and food independence and catalyst of the economic growth.

As a result, there were established high technology production facilities and active mastering of competitive produce is taking place. Progressive shifts are taking place not only in the production structure but also in the export nomenclature. First and foremost, supplies of non-primary but ready-made goods are growing. Along with this, another important problem finds its resolution, namely the employment issues of the population.

In 2014, pursuant to its credit policy, the National Bank attached particular attention to the growth of credit volumes aiming at the organization of new modern production facilities, technical and technological refurbishment and modernization of enterprises, creation of new job-places, provision of steadily high economic development rates, comprehensive support and further encouragement of small business and private entrepreneurship by creating favorable conditions for broad involvement of youth with the entrepreneurship. It is expected to increase the weight of credits rendered for housing construction of young families and improvement of their material and everyday life conditions through providing them with home appliances and equipment.

The volume of credit portfolio in 2014 grew by 18% compared with the respective period of the last year and made up 8 039 billion Soum. The major part of the credit portfolio comprises long-term credits; their weight made up 93%.

The refinanced funds from the foreign banks, assets of the Reconstruction and Development Fund of the Republic of Uzbekistan and own assets of the Bank formed the foreign currency credit resources; in terms of national currency, they were formed from the Bank's own assets, attracted resources of the Central Bank of the Republic of Uzbekistan and the Ministry of Finance.

The measures implemented by the Bank in 2014 to support enterprises of the real sector of the economy, provision of their stable operation and development of their export capacity, and in view of implementation of the Presidential Decree N^oUP-4058 dated 28 November 2008, resulted in the provision of preferential credits to the exporting enterprises.

**2015 йил 1 январь ҳолатига Банк кредит портфелининг тармоқлар бўйича тузилиши қуйидагича бўлди:
As of 1 January 2015, the branch structure of Bank's Credit portfolio is presented in the following way:**



Хорижий валютадаги кредитлаш манбаларига хорижий банкларнинг қайта молияланган маблағлари, Ўзбекистон Республикаси Тикланиш ва тараққиёт жамғармасининг маблағлари, Банкнинг ўз маблағлари, миллий валютадаги кредитлаш манбаларига Банкнинг ўзига тегишли, Ўзбекистон Республикаси Марказий банки, ҳамда Молия вазирлигидан жалб этилган ресурслари кирди.

Иқтисодиёт реал сектори корхоналарини қўллаб-қувватлаш, уларнинг барқарор ишлаши ва экспорт салоҳияти ортишини таъминлашга қаратилган чора-тадбирлар амалга оширилиши натижасида ҳамда ЎзР Президентининг 2008 йил 28 ноябрдаги ПФ-4058 сонли Фармони бажариш мақсадида Банк 2014 йилда экспортчи корхоналарга имтиёзли кредитлар берди.

2014 йилда Банк Ўзбекистон Республикаси Президентининг 2010 йил 26 ноябрдаги ПҚ-1438 сонли "2011-2015 йилларда республика молия-банк тизимини янада ислоҳ қилиш ва барқарорлигини ошириш ҳамда юқори халқаро рейтинг кўрсаткичларига эришишнинг устувор йўналишлари тўғрисида" ги Қарорини бажариш юзасидан кредитлашни бошлаб юборди.

In 2014, the Bank continued issuing credits aiming to implement the Resolution of the President of the Republic of Uzbekistan № PP-1438 dated 26.11.2010 "On the Priority Directions of the Formation and Enhancement of Sustainability of the Banking-and-Finance System of the Republic of Uzbekistan in 2011-2015 and Achievement of High International Rating Indicators".

As of 1 January 2015, the weight of the investment credits in the total amount of credit portfolio made up 82%.

In view of implementation of the Resolution of the President of the Republic of Uzbekistan № PP-2068 dated 15.11.2013 "On the Program of Construction of the Individual Housing Following Typical Projects in Rural Area for 2014", the National Bank participates in financing construction of the individual housing following typical projects in the rural area.

To support small business and private entrepreneurship entities in 2014, the projects were financed in terms of foreign and national currencies in the following directions: Procurement of modern mini-technologies for processing dairy, livestock and other

2015 йил 1 январь ҳолатига инвестицион кредитларнинг солиштирма салмоғи банк кредит портфелининг умумий суммасидан 82 фоизни ташкил этди.

ЎзР Президентининг 2013 йил 15 ноябрдаги ПҚ-2068 сонли “Қишлоқ жойларда намунавий лойиҳалар бўйича якка тартибдаги уй-жойлар қурилишининг 2014 йил дастури тўғрисида” ги Қарорини бажариш мақсадида Миллий банк қишлоқ жойларда намунавий лойиҳалар бўйича якка тартибдаги уй-жой объектлари қурилишини молиялаштиришда қатнашмоқда.

Кичик бизнес ва хусусий тадбиркорлик субъектларини қўллаб-қувватлаш учун 2014 йилда қуйидаги асосий йўналишлар бўйича лойиҳалар миллий ва хорижий валюталарда молиялаштирилди: сут маҳсулотлари, чорвачилик ва бошқа қишлоқ хўжалиги маҳсулотларини қайта ишлаш учун замонавий мини-технологиялар сотиб олиш, хизмат кўрсатиш ва сервис соҳасини, шу жумладан сайёҳликни ривожлантириш, шахсий ёрдамчи ва деҳқон хўжаликларига чорвачиликни ривожлантириш учун, деҳқон ва фермер хўжаликларига, тадбиркор аёлларга, оилавий тадбиркорлар ва бошқаларга.

Аҳолининг, шу жумладан, ёш оилаларнинг моддий-маиший шароитларини яхшилаш, хотин-қизларнинг кундалик уй юмушларини енгиллаштириш мақсадида Банк томонидан мебель, мамлакатимизда ишлаб чиқарилган радиоэлектроника маҳсулотлари ва маиший техникани сотиб олиш, республикамизнинг олий ўқув юртларида ўқишга ҳақ тўлаш ва бошқа мақсадлар учун истеъмол кредитлари берилди. Бундай кредитларни бериш ҳажмининг ўсиш суръати 2014 йилда 2013 йилга нисбатан 137 фоизни ташкил қилди.

Ўзмилийбанк Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамасининг 2014 йил 8 сентябрдаги 250-сонли “Мамлакатнинг ижтимоий ҳаётида фаол қатнашаётган ёш оилаларни уй-жой билан таъминлашни янада қўллаб-қувватлаш чоратадбирлари тўғрисида” ги ва Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамасининг 2014 йил 14 апрелдаги 70-сонли Баённомаси ижросини таъминлаш мақсадида “Комолот” нинг кўп квартирали уйларини қуриш ва қайта таъмирлаш доирасида пудратчи ташкилотларни молиялаштириш ишлари амалга оширмоқда. 2015 йил 1 январь ҳолатига “Комолот” уйларини қуриш ва қайта таъмирлаш учун жами 21,6 млрд. сўм кредит маблағлари ажратилган.

agricultural products, development of service and servicing including tourism, to personal husbandry and dekhkan entities for livestock development, dekhkan farming entities, female entrepreneurs, family entrepreneurs and the like.

Along with this, to improve the material and social conditions of the population, including young families, the Bank rendered consumer credits for the purchases of furniture, radio and electronic goods and everyday appliances of local production, payment for education at the higher educational institutions of the Republic and for other purposes. The rate of growth of volumes of such credits in 2014 compared with 2013 made up 137%.

In view of implementation of the Resolution of the Cabinet of Ministers №250 dated 08.09.2014 “On the Measures of Further Support in the Provision of Housing to Young Families Actively Participating in the Public Life of the Country” and the Memorandum of the Cabinet of Ministers №-70 dated 14 April 2014, credit financing is provided to the contracted organizations carrying out civil works on these objects within the framework of the construction and reconstruction of “Kamolot” apartment houses. As of 01.01.2015, these credits amounted to 21.6 billion Soum.

In accordance with a number of the Resolutions of the President and Resolutions of the Cabinet of Ministers of the RUz, the Bank continues financing construction of multi-storied apartment houses in the regions of the Republic.

In 2014, the Bank contributed to the development of the real sector of the economy by lending advanced areas, development of small business and private entrepreneurship, as well as farming entities;

the Bank rendered credit support to the implementation of the measures adopted within the framework of the State Program “The Year of Healthy Generation”, implementation of the Government programs on the development of the respective branches of the economy, Programs of social and economic development of the regions, Program of job-places creation and promotion of the employment of the population.

Ўзбекистон Республикаси Президенти Қарорлари ва Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамасининг Қарорларига мувофиқ Банк Республика вилоятларида кўп қаватли уйларни қуришни молиялаштирмақда.

2014 йилда Банк шаҳар ва қишлоқларни янада ободонлаштириш мақсадида иқтисодиётнинг реал секторини ривожлантириш ва устувор йўналишларни кредитлашни, кичик бизнес ва хусусий тадбиркорликни, фермер хўжалиklarини ривожланишини, “Соғлом бола йили” Давлат дастурини, Республикада тегишли соҳаларни ривожлантириш бўйича Ҳукумат дастурларини, ҳудудларнинг ижтимоий-иқтисодий ривожлантириш дастурлари ва 2014 йил давомида ишчи ўринларини яратиш ва аҳолининг бандлигини таъминлаш дастурининг бажарилишига кредитлаш орқали ўз хиссасини қўшиб борди.

Лойиҳаларни молиялаштириш

Мамлакатимиз мустақилликка эришган пайтдан буён иқтисодиётни тубдан енгилаш, унинг тузилмасини чуқур қайта қуриш учун Ўзбекистон раҳбарияти томонидан Республикамизга хорижий капиталларни жалб қилиш масалаларини ҳал қилишга тўғри келди. Қулай инвестициялар иқлимни яратишда жадал суръатларда қонунларни ишлаб чиқиш ишлари билан бирга мамлакатимизнинг бутун молия тизимини қайта ташкил қилишни талаб қилди. Мустақилликнинг биринчи йилларидан бошлаб Ўзмиллийбанк ҳукуматимизнинг ушбу ишлардаги ишончли таянчи сифатида ўрин эгаллади.

Президентимиз Ислам Каримов томонидан Банк олдида мамлакатимиз компанияларининг ташқи савдо операцияларига хизмат кўрсатадиган, мамлакатимизнинг экспорт салоҳияти ортишига кўмаклашадиган, Ўзбекистон иқтисодиётига хорижий инвестициялар, илғор технологияларни жалб қиладиган жаҳон даражасидаги молия институтини яратиш бўйича умуман янги ва масъулиятли вазифалар қўйилган эди.

Банк республикамиз раҳбарияти томонидан қўйилган вазифаларни шараф билан бажарди. Банкда консерватив, муаллақ сиёсатга таянган ҳолда мақбул бошқариш механизмлари, самарали ўсиш стратегияси ишлаб чиқилди. Бу Ўзмиллийбанкка дадил ва динамик ривожланиш ҳамда ўз 23 йиллигига профессионал молия институти обрўси билан етиб келиш имкониятини берди.

Project Financing

After regaining Independence, to carry out crucial renovation of the economy, its deep structural rebuilding, the Uzbekistan Leadership had to address the issue of attraction of foreign capitals into the Republic. Along with the intensive law drafting work on the development of the favorable investment climate; this requested reorganization of the entire financial system of the country. Since the first days of independence, the National Bank of Foreign Economic Activity turned out to become the reliable supporter of the Government in this work.

President of the country, Islam Karimov, set up the completely new and vital tasks to establish the world level financial institute able to serve foreign trade operations carried out by the domestic companies, promote growth of the export capacity of the country and attract foreign investments and advanced technologies into economy of the country.

The Bank honorably accomplished the tasks set up by the leadership of the country. Basing on the conservative weighted policy, the Bank elaborated the optimal management mechanisms and the economic growth strategy. This allowed the Bank develop assuredly and dynamically to come to its 23rd anniversary with the stable reputation of a professional financial institute.

The Bank actively participates in the implementation of the economic transformations, not once initiated perspective projects and undertook the pioneering functions in the financial area. It grew sensitively responding to the requests of the economy.

The Bank pioneered the formation and implementation of the independent policy in the field of the international economic relations by ensuring efficient foreign economic activity targetedly disposing foreign currency reserves of the State. This was and is the “national” mission of the Bank aiming to protect interests of Uzbekistan beyond the borders of Uzbekistan.

Currently, the National Bank of FEA RUz is the largest investment bank in the country.

During the period of its activity, the National Bank participates in the implementation of many governmental and regional programs, in particular, in the annual investment programs of localization and modernization, technical and technological refurbishment of the economic branches and etc.

The major part of these projects touches upon such industrial branches like as fuel-energy complex, agro-industrial complex, textile industry, transport and communications, and mining industry.

Банк иқтисодий ўзгаришларни амалга оширишда фаол қатнашиб, истиқболли лойиҳалар ташаббускори сифатида бир неча бор қатнашди ва янги молия марраларини босиб ўтишда биринчилардан бўлди. У иқтисодиёт талабларига зийрак эътибор берган ҳолда ўсиб борди. Банк халқаро иқтисодий муносабатлар соҳасидаги мустақил сиёсатни шакллантириш ва амалга ошириш жараёнлари бошида турди, самарали ташқи иқтисодий фаолиятни таъминлади, давлатимизнинг валюта ресурсларидан аниқ мақсадларда фойдаланди. Ўзбекистонни чет элдаги манфаатларини таъминлаш бўйича Банkning “миллий” вазифаси шундан иборат.

Ўз миллий банк бугунги кунда мамлакатимиздаги энг катта инвестиция банки ҳисобланади.

Ўз миллий банк ўз фаолияти даврида кўплаб ҳукумат ва минтақавий дастурларни, хусусан, ҳар йили ўтказиладиган инвестиция дастурлари, иқтисодиёт соҳаларини маҳаллийлаштириш ва замонавийлаштириш, техник ва технологик қайта жиҳозлаш дастурлари ва бошқаларни амалга оширишда фаол қатнашмоқда.

Ушбу лойиҳаларнинг асосий қисми ёқилғи-энергетика комплекси, агросаноат комплекси, тўқимачилик саноати, транспорт ва алоқа, тоғ-кон саноати каби саноат соҳаларига дахлдордир.

Хорижий банклар, Ўзбекистон Республикаси Тикланиш ва Тараққиёт жамғармасининг (ТТЖ) қайта молиялаштирилган маблағлари ва банkning ўз маблағлари хорижий валютада молиялаштириш манбалари вазифасини бажаради.

Банк корхоналар ва ташкилотларга янги объектларни қуриш, замонавий технологияларни жорий этиш ва рақобатбардош маҳсулотларни ишлаб чиқариш учун узоқ муддатли кредитларни беришга доир барча имкониятларни топишга интиломоқда.

Ўз миллий банк томонидан тақдим этилган кредитлар иқтисодиётнинг устувор соҳаларини ривожлантириш, амалдаги ишлаб чиқаришларни замонавийлаштириш ва янги юқори самарали ишлаб чиқаришларни жорий этиш, кичик бизнесни қўллаб-қувватлаш, маҳаллий ҳам-ашёни қайта ишлаб чиқариш асосида импорт ўрнини босадиган истеъмол товарларини ишлаб чиқаришни йўлга қўйиш ва ривожлантиришга йўналтирилди.

Foreign currency lending sources were presented by the refinanced funds of the foreign banks and from the Reconstruction and Development Fund of Uzbekistan and own assets of the Bank.

The Bank strives to use all chances to provide enterprises and organizations with long-term credits for the construction of new facilities, introduction of modern technologies and competitive output manufacturing.

The credits rendered by the National Bank are directed to the development of the priority branches of the economy, financing of the measures on the modernization of the operating and introduction of new highly effective production facilities, small business support, creation and development of import-substitution production of consumer goods based on the processing of local raw material resources.

In view of the implementation of the Resolution of the President of the Republic of Uzbekistan №PP-2069 dated 18 November 2013 “On the Investment Program of the Republic of Uzbekistan for 2014”, the National Bank implemented the targeted tasks on the provision of timely project financing. Uznatsbank takes part in the implementation of a number of large investment projects including those with the involvement of foreign credits against the guarantee of the Government of the Republic of Uzbekistan if they need financing and lending.

Therefore, within the framework of the implementation of large investment projects financing was arranged in 2014 for credit lines totaling the amount of USD767.2 million.

The following investment projects implemented in the energetic, oil-and-gas, transport and pharmaceutical branches include:

1. NCC “Uzbekneftegas”: “Construction of the Usturt DCM on the Base of the Surghil Deposit with the Oilfield Construction” (the amount of the RDF Uz is USD 100,0 million, the reserved LC is USD 195 million);

2. SJSC “Uzbekiston Temir Yullari”: “Construction of the Electrified Railway Line Angren-Pap” (amount of the refinanced credit from the CPR Eximbank is USD350 million);

3. NAC “Uzbekiston Airways”: Re-equipment of Two Passenger Airplanes “Boeing -767-300ER” into a Cargo Version (credit amount – USD 11.6 million) and Acquisition of Two Airplanes “Boeng-787-800” and a Spare Engine for them (credit amount is USD 58.8 million);

Ўзбекистон Республикаси Президентининг 2013 йил 18 ноябрдаги ПҚ-2069 сонли “Ўзбекистон Республикасининг 2014 йилга мўлжалланган инвестиция дастури тўғрисида”ги Қарорининг ижросини таъминлаш мақсадида Ўзбекистон Республикаси Ташқи иқтисодий фаолият миллий банки инвестиция лойиҳаларининг ўз вақтида амалга оширилишини таъминлашга доир мақсадли ишларни амалга оширди. Ўзбекистон Республикаси Ҳукуматининг кафолати остида хорижий кредитларни жалб этиш орқали, Ўзмилийбанк инвестиция ва кредит эҳтиёжи бўлган инвестиция лойиҳаларини амалга оширишда қатнашмоқда.

2014 йилда умумий қиймати 767,2 млн. АҚШ доллари миқдорида йирик инвестиция лойиҳаларига кредит ажратиш юзасидан молиялаштириш ташкил қилинди.

Жумладан, куйидаги энергетика, нефть-газ, транспорт ва фармацевтика соҳаларида амалга оширилаётган инвестицион лойиҳалар бўйича:

1. “Ўзбекнефтегаз” МХК: “Сургил кони ҳудудида Устюрт газ-кимё мажмуасини қуриш” (Ўзбекистон Республикаси ТТЖ ҳисобидан – 100,0 млн. АҚШ доллари, резерв аккредитив ҳисобидан – 195 млн. АҚШ доллари);

2. “Ўзбекистон темир йўллари” ДАТК: “Ангрен-Поп йўналиши бўйича электрлашган темир йўл йўналишини барпо қилиш” (ХХР Эксимбанки ҳисобидан 350 млн. АҚШ доллари);

3. “Ўзбекистон ҳаво йўллари” МАК: 2та “Боинг-767-300ER” самолётларини юк ташийдиган вариантга қайта жиҳозлаш (кредит суммаси – 11,6 млн. АҚШ доллари) ва 2та “Боинг-787-800” самолётини, ҳамда унинг захирадаги двигателини сотиб олиш (кредит суммаси – 58,8 млн. АҚШ доллари);

4. Ўзбекистон Республикаси Ички ишлар вазирлиги: “Йўл ҳаракати хавфсизлигини бошқариш ҳамда Тошкент шаҳрида жамоат тартибини муҳофаза қилиш компьютерлаштирилган тизимини яратиш” (кредитнинг умумий суммаси - 27,36 млн. АҚШ доллари, Ўзбекистон Республикаси ТТЖ ҳисобидан – 23,26 млн. АҚШ доллари, Банкнинг ўз маблағлари ҳисобидан – 4,1 млн. АҚШ доллари).

“Сургил кони ҳудудида Устюрт газ-кимё мажмуасини қуриш” инвестицион лойиҳаси доирасида 2014 йилда Ўзмилийбанк ва Япониянинг Сумитомо Мицуи Бэнкинг Корпорейшн банки ўртасида Ўзмилийбанк томонидан 195 млн. АҚШ доллари миқдорида очилган стэнд-бай аккредитивини тасдиқлаш тўғрисида шартнома

4. Ministry of the Internal Affairs of the Republic of Uzbekistan: “Creation of the Automated Software to Manage Safety of Road Traffic and Protection of Public Order in the City of Tashkent” (total credit amount общая сумма кредита - USD 27.36 million, own funds of the Bank - USD 4.1 million).

In 2014, within the framework of the project “Construction of the Usturt DCM on the Base of the Surgil Deposit with the Oilfield Construction”, Uznatsbank concluded the agreement with the Japanese bank “Sumitomo Mitsui Banking Corporation” to confirm the NBU Stand-by Letter of Credit amounting to USD 195 million. Financing of the SJSC “Uzbekenergo” and SJSC “Uzbekiston Temir Yullari” was continued.

“Broadening of the Talimarjan TES with the Construction of Two CCPs of 450 MW Capacity” (at the expense of the refinancing of the FRDU USD 240.86 million); “Construction of the CCP of 370 MW Capacity at the Tashkent TES” (at the expense of the refinancing of the FRDU USD 76.2 million);

“Upgrading of the Locomotive Depot of SJSC “Uzbekiston Temir Yullari”. “Procurement of 11 sections of Cargo Electric Locomotives”. (USD 42.17 million at the expense of the CPR Eximbank funds), “Construction of the Electrified Railway Line Angren-Pap” (amount of the refinanced credit from FRDU total USD 242.48 million).

In view of supporting small business and private entrepreneurship at the expense of the attracted credit lines from the State Development of China (USD 35.7 million), Eximbank of Korea (USD 10.56 million) and Landes Bank of Berlin (Euro 1.65 million), the Bank financed projects totaling the amount of over USD 40 million.

Besides that, there was considered the pre-project documentation of the investment projects in the established order:

- Project “Creation of Solar Power Plant of 100 MW Capacity in the Samarkand Region” (credit amount of FRDU is USD 110.0 million). Project FS was approved by the Resolution of the President of the Republic of Uzbekistan №PP-2183 dated 4 June 2014;

- Project “Navoi TES with the Construction of Two CCPs of 450 MW Capacity (credit amount of FRDU is USD 150.0 million);

- “Widening of the Capacity of Extraction of Oil and Gas Condensate at JV “Jarkurganneftkitaishlash” (credit amount of USD 68.2 million) and a number of other projects.

тузилди.

“Ўзбекэнерго” ДАК, “Ўзбекистон темир йўллари” ДАТК ва бир қатор лойиҳалар бўйича молиялаштириш давом этмоқда.

“Ҳар бирининг қуввати 450 МВт бўлган иккита буғ-газ қурилмасини барпо этиш орқали Толимаржон ИЭСни кенгайтириш лойиҳаси” (Ўзбекистон Республикаси ТТЖ – 240,86 млн. АҚШ доллари), “Тошкент ИЭСда қуввати 370 МВт бўлган буғ-газ қурилмасини барпо этиш” лойиҳаси бўйича молиялаштириш бошлаб юборилган (Ўзбекистон Республикаси ТТЖ – 76,2 млн.);

“Ўзбекистон темир йўллари” ДАТК локомотив паркларини янгилаш. 11 та секцияли юк ташувчи электровозларни сотиб олиш” (ХХР Эқсимбанки маблағлари ҳисобидан – 42,17 млн. АҚШ доллари), “Ўзбекистон темир йўллари” ДАТКнинг “Ангрен-Поп йўналиши бўйича электрлашган темир йўл йўналишини барпо қилиш” (Ўзбекистон Республикаси ТТЖ ҳисобидан 242,48 млн. АҚШ доллари).

Хитой Давлат тараққиёт банки (35,7 млн. АҚШ доллари), Корея Эқсимбанки (10,56 млн. АҚШ доллари) ва Берлин Ландес Банки (1,65 млн. евро)дан жалб қилинган кредит линиялар ҳисобига кичик бизнес ва хусусий тадбиркорлик субъектларини қўллаб-қувватлаш мақсадида умумий суммаси 40 млн. АҚШ долларидан ортиқ лойиҳалар молиялаштирилди.

Бундан ташқари, қуйидаги лойиҳаларнинг лойиҳа олди ҳужжатлари белгиланган тартибда кўриб чиқилди:

- “Самарқанд вилоятида қуввати 100 МВт бўлган қуёш электростанциясини барпо қилиш” лойиҳаси (Ўзбекистон Республикаси ТТЖ кредити ҳисобидан 110,0 млн. АҚШ доллари). Лойиҳанинг ТИАси Ўзбекистон Республикаси Президентининг 2014 йил 4 июндаги ПҚ-2183 сонли Қарори билан тасдиқланган;

- “Навоий ИЭСни қуввати 450 МВт бўлган иккинчи буғ-газ қурилмасини қуриш орқали кенгайтириш” лойиҳаси (Ўзбекистон Республикаси ТТЖ кредити ҳисобидан 150,0 млн. АҚШ доллари);

- “Жарқўрғоннефтқайтаишлаш” ҚҚда нефть ва газ конденсати олиш қувватини кенгайтириш” (кредит суммаси – 68,2 млн. АҚШ доллари).

Шундай қилиб, Ўзмилийбанк томонидан амалга оширилаётган ишлар мамлакатимизнинг етакчи инвестицион банк-молия институти номига сазовор бўлганлигини яна бир бор тасдиқламоқда.

Ўзмилийбанк томонидан инвестиция лойиҳаларини молиялаштириш борасида амалга оширилган ишлар таҳлили шуни кўрсатмоқдаки,

Therefore, the work carried out by the National Bank once again confirms its title of the leading investment banking-and-finance institute of the country. Analysis of the work carried out by National Bank related to investment project financing shows that being one of the leaders in the banking services market of Uzbekistan; the Bank plays the role of the “economic driver” heading the “train” of a number of the successfully accomplished projects.



Банк Ўзбекистоннинг банк хизматлари бозорида пешқадамлардан бири бўлиб, у ўзининг кетидан бир қатор амалга оширилган муваффақиятли инвестиция лойиҳаларидан иборат “состав” ни етаклаб бораётган “иқтисодий локомотиви” ролини бажармоқда.

Кичик бизнес ва хусусий тадбиркорликни кредитлаш

Кичик бизнесни ривожлантириш мамлакатимизда амалга оширилаётган иқтисодий ислохотларнинг устувор йўналишларидан биридир. Мазкур ислохотлар рақобатчиликни ривожлантиришга, истеъмол бозорини товарлар ва хизматлар билан тўлдиришга, янги иш жойларини барпо этишга, мулкдорлар ва тадбиркорларнинг кенг қатламларини шакллантиришга кўмаклашади.

Ўзмиллий банк кичик бизнесни ривожлантириш дастури бўйича хорижий банклар ва молия муассасаларининг, Республика бюджетдан ташқари фондларининг кредит йўналишларини ва банкнинг ўз маблағларини ўзлаштириш ҳисобига лойиҳаларни кўриб чиқиш ва уларни молиялашни қабул қилишга доир иш олиб бормоқда.

2007 йил 12 декабрда Ўзмиллий банк билан Корея экспорт ва импорт банки ўртасида кичик бизнес ва хусусий тадбиркорлик лойиҳаларини молиялаш учун умумий суммаси 60 млн. АҚШ доллари миқдорида узоқ муддатли кредит йўналишини тақдим этиш учун кредит битими имзоланган. 2013 йил 22 февралда эса 20,0 млн. АҚШ доллари қийматидаги қўшимча қарз битими имзоланди. 2015 йил 1 январь ҳолатига мазкур кредит йўналиши доирасида умумий суммаси 10,56 млн. АҚШ долларига тенг 15та лойиҳа молиялаштирилди. Кредитни бериш муддати 7 йилгача бўлиб, кредитга олинаётган асбоб-ускуналар Кореядан олинishi керак. Фоиз ставкаси – LIBOR ёки CIRR да ҳисобланиб ҳар бир лойиҳа учун алоҳида фоиз белгиланади (Ўзмиллий банк маржасини ҳисобга олмаган ҳолда).

2013 йил 18 июль куни Ўзмиллий банк ва Хитой Давлат тараққиёт банки ўртасида товар ва хизматлар бўйича тузилаётган импорт шартномаларнинг 85 фоизни молиялаштириш мақсадида 100,0 млн. АҚШ долларига тенг узоқ муддатли кредит йўналишини тақдим этиш учун кредит битими имзоланди. Ҳозирги вақтда мазкур кредит йўналиши доирасида умумий суммаси 35,70 млн. АҚШ долларига тенг бўлган 45та лойиҳа молиялаштирилди.

Small Business and Private Entrepreneurship crediting

Small business development is one of the priority areas of the economic reforms implemented in the country. The above said reforms promote development of the competition, saturation of the consumer market with goods and services, creation of new job-places as well as formation of broad strata of owners and entrepreneurs.

Following the small business development program, Uznatsbank revises the projects and their financing at the expense of the assets allocated by the foreign banks and financial institutes.

On 12 December 2007, Uznatsbank signed the credit agreement with the Export-Import Bank of Korea on providing the long-term credit lines totaling USD60 million to finance small business and entrepreneurship projects. On 22 February 2013, there was signed the additional agreement for USD20.0 million. As of 01.01.2015, within the framework of this agreement 15 projects totaling USD10.56 million were financed. Credit is issued for 7 years, and is aimed to buy equipment from Korea. The interest rate is calculated as LIBOR or CIRR separately determined for each particular project (without Uznatsbank margin).

On July 18, 2013, to finance 85% import of goods and services, Uznatsbank and the Chinese People's Republic signed the Credit Agreement on the provision of the long-term credit line amounting to USD100.0 million. Currently, 45 projects totaling USD 35.70 million have been financed within the framework of this credit line. In 2014, to support small business entities, credits of 1.3 million Soum were issued. These funds were used to finance projects in the following areas: acquisition of modern mini technologies to process dairy, livestock and other agricultural output; development of services and servicing area, including tourism; personal husbandries and dekhkan entities, business women, family entrepreneurs and others.

In view of implementation of the Presidential Resolution №PP-1047 dated 26 January 2009, 'On the Additional Measures on Widening Production of Foodstuffs and Saturation of the Domestic Market', by 01.01.2015, branches of the Bank have rendered credits totaling 239.74 billion Soum for working capital replenishment, acquisition of the technological equipment and construction of greenhouses.

To implement the Resolution of the President of the Republic of Uzbekistan №PP-1050 dated 28 January 2009 "On the Additional Measures Encouraging Widening Production of the Domestic Non-food

Кичик бизнес субъектларини қўллаб-қувватлаш учун миллий валютада 2014 йил давомида 1,3 трлн. сўм миқдориди кредитлар ажратилган. Ушбу маблағлар орқали қуйидаги йўналишлар молиялаштирилди: сўт, чорвачилик ва қишлоқ хўжалигининг бошқа маҳсулотларини қайта ишловчи замонавий мини-технологияларни харид қилиш, хизмат кўрсатиш ва сервис соҳасини, шу жумладан, туризмни ривожлантириш, шахсий томорқа ва деҳқон хўжаликларига чорвачиликни ривожлантириш учун, деҳқон фермер хўжаликларига, тадбиркор аёлларга, оилавий тадбиркорларга ва бошқалар.

- Ўзбекистон Республикаси Президентининг 2009 йил 26 январда ПҚ-1047 сон билан чиқарилган "Озиқ-овқат маҳсулотлари ишлаб чиқаришини кенгайтириш ва ички бозорни улар билан тўлдиришга доир қўшимча чора-тадбирлар тўғрисида" ги қарорини ижро этиш мақсадида Банк бўлимлари томонидан 01.01.2015 йил ҳолатига айланма сармояни тўлдириш, технология ускуналарини харид қилиш ва иссиқхоналарни қуриш учун умумий суммаси 239,74 млрд. сўм миқдориди кредитлар ажратилган;

- Ўзбекистон Республикаси Президентининг 2009 йил 28 январда ПҚ-1050 сон билан чиқарилган "Маҳаллий ноозиқ-овқат истеъмол моллари ишлаб чиқариши кенгайтирилишини рағбатлантиришга доир қўшимча чора-тадбирлар тўғрисида" ги қарорини ижро этиш мақсадида Банк бўлимлари 2014 йил давомида технология ускуналарини харид қилиш, улгуржи савдо корхоналари учун хом-ашё ва материаллар олиш учун умумий суммаси 170,85 млрд. сўм миқдориди кредитлар ажратилган;

- Ўзбекистон Республикаси Президентининг 2006 йил 23 мартда ПҚ-308 сон билан чиқарилган "Шахсий томорқа, деҳқон ва фермер хўжаликлариди қорамол сонини кўпайтирилишини рағбатлантириш чора-тадбирлари тўғрисида" ги қарорини ижро этиш мақсадида Банк бўлимлари 2015 йил 1 январь ҳолатига шахсий томорқа, деҳқон ва фермер хўжаликлариди қорамоллар сонини кўпайтириш учун умумий суммаси 20,7 млрд. сўм миқдориди кредит ажратилди.

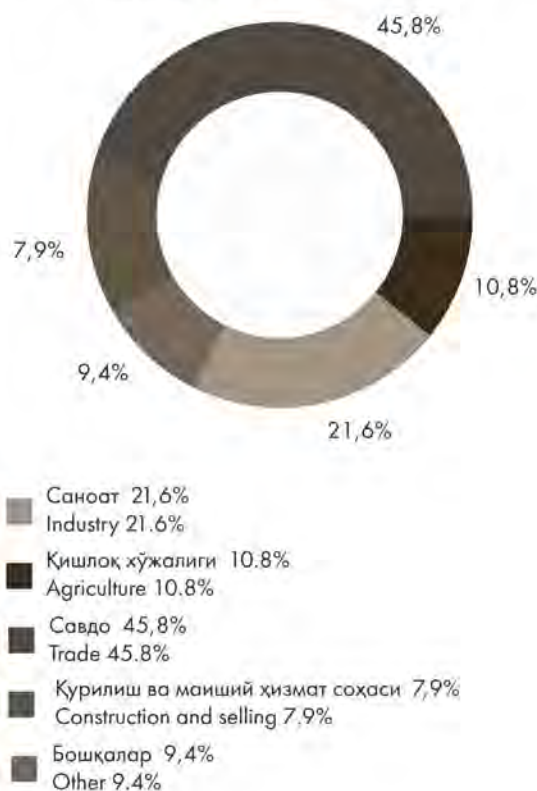
Ҳисобот даврида Миллий банк бўлим ва филиаллари томонидан кичик бизнес субъектларига 205,0 млрд. сўм миқдориди микрокредитлар ажратилган.

Goods"; in 2014, Bank's branches rendered credits totally amounting to 170.85 Soum to procure technological equipment, acquisition of raw materials and inputs for the wholesale trading enterprises.

To implement the Resolution of the President of the Republic of Uzbekistan №PP-308 dated 23 March 2006 "On the Measures Encouraging Growth of the Livestock Number in the Personal, Dekhkan and Farming Entities" as of 01.01.2015, the Bank issued credits totaling 20.7 billion Soum for raising livestock number in the personal, dekhkan and farming entities.

In 2014, the National Bank and its affiliates issued micro-credits to small business entities 205.0 billion Soum.

Кичик бизнесга ажратилган кредитларнинг тармоқлар бўйича тузилиши (миллий валютада)
Branch Structure of Credits by Small Business
(In terms of the national currency)







Av.



Rv.



Темурийлар тангаси. XV а.
Самарқанд. Мис.
Диаметр – 27,0 мм, вазни – 4,8 гр.

Temurides coin. XV
Samarkand. Copper.
Diameter – 27.0 mm, weight – 4.8 gr.

ЧАКАНА БАНК

RETAIL BANKING

Ўзмилийбанк мамлакатимизнинг молия институтлари орасида чакана операциялар бозоридаги етакчи ўринларни мустахкам эгаллаб келмоқда. Омонатчиларни ҳам тақдим этилаётган хизматлар турларининг кўплиги, ҳам ҳар бир миқдорга яқин тартибдаги муносабат ва энг муҳими, мамлакатимиз етакчи банкининг ишончлилиги ва барқарорлиги жалб қилмоқда. Бундан ташқари, Ўзмилийбанк ҳам доимий, ҳам потенциал миқдорлар учун хизматлари жозибадорлигини ошириш, шунингдек умуман аҳоли ишончини қозониш мақсадида жамиятнинг ижтимоий ва ёш бўйича тоифаларини ҳисобга олган ҳолда, турли депозитларни, шу жумладан, пластик карталарни ишлаб чиқмоқда ва тақдим этмоқда, тезкор пул ўтказмалари, сўмдаги ҳамда VISA халқаро пластик карточкалари ва ҳоказо бўйича хизматлар кўрсатмоқда.

Омонат операциялари

2014 йилда Банк чакана бизнесни ривожлантиришни муваффақиятли давом эттирди ва кўшимча равишда омонатчиларни жалб этиш ҳамда уларнинг ҳисобварақларидаги қолдиқларни кўпайтириш ишида муайян ижобий натижаларга эришди.

Аҳоли омонатлари ҳажми ўтган йил давомида сўм эквивалентида 162,1 млрд. сўм (33,2 фоиз)га кўпайиб, 2015 йил 1 январдаги ҳолатга кўра 859,6 млрд. сўмни, шу жумладан, миллий валютадаги депозитлар 552,7 млрд. сўмни ва хорижий валютадаги депозитлар 306,9 млрд. сўм ёки 126,7 млн. АҚШ долларини ташкил этди.

2015 йил 1 январь ҳолатига миллий ва хорижий валюталардаги ўз ҳисобварақларига эга бўлган омонатчилар сони қарийб 2,7 миллион кишига етди. Бу эса, одамларнинг банкка ишончи ортганидан, уни омонатлар қайтарилиши ҳамда улар бўйича фоизлар тўланишини кафолатловчи ишончли ва барқарор молия институти деб ҳисоблаётганларидан далолат беради.

Ўзмилийбанк доимий асосда сўм ҳамда валютадаги депозитлар диапазонини кенгайтириш борасида иш олиб бормоқда.

Миқдорларга тақлиф қилинаётган маҳсулотларнинг рақобатбардошлигини сақлаб туриш, депозит ҳисобварақларига аҳоли маблағларини жалб этиш ишида кўпроқ самарадорликни таъминлаш ҳамда жалб этилган маблағлар ҳажмини кўпайтириш учун 2014 йилда

The National Bank strongly holds the dominating positions among the financial institutes of the country in the retail operations market. Clients are attracted by both the wide range of rendered services and an individual approach to them, and what is most important, reliability and stability of the leading bank in the country. The Bank regularly develops and offers different types of deposits considering age and social category of the physical entities; renders services on fast money transfers, Soum and international plastic cards and etc.

Deposit Operations

In 2014, the Bank continued successful development of the retail business and reached positive results in the work on the attraction of the additional number of depositors and growth of balances in their accounts.

The volume deposited by the population in terms of Soum equivalent grew up during the past year by 162.1 billion Soum (33.2%) and as of 1 January 2015, it had the volume of 859.6 billion Soum, of which deposits in terms of national currency made up 552.7 billion Soum and 306.9 billion Soum or USD 126.7 million – in terms of foreign currency.

As of 1 January 2015, the number of the depositors possessing accounts in the national and foreign currencies accounts reached almost 2.7 million that is an undoubted evidence of people's confidence in the Bank as a financial institute guaranteeing repayment of the deposits and interests on them.

The National Bank continuously corrects the line of the offered kinds of Soum and foreign currency deposits.

To support competitiveness of the deposit market, provision of greater efficiency in the work on the attraction of population's assets to the deposit accounts and increase of their volume during 2014, the Bank introduced 12 new time deposits in terms of the national currency and 3 – in terms of foreign currency. Of them, to implement the state program "The Year of a Healthy Child" – deposit "Kelajak avlod", to "The Day of Memory and Honors" – "Kadriyat" and "Jasorat", in the commemoration of the 23rd anniversary of Independence of the Republic of Uzbekistan – "Mustaqillik" and "Obod yurt".

Жисмоний шахсларнинг миллий валютадаги депозитлари ҳажми динамикаси (млрд. сўм)
Dynamics of Volumes of Individual Deposits in Terms of National Currency (Billion Soum)



миллий валютадаги 12та ва хорижий валютадаги 3та янги муддатли омонат жорий этилди. Булар, жумладан, “Соғлом авлод йили” Давлат дастурини бажариш учун ишлаб чиқилган “Келажак авлод”, “9 май – Хотира ва қадрлаш куни”га бағишланган “Қадрият” ва “Жасорат”, Ўзбекистон Республикаси Мустақиллигининг 23 йиллигига ва Банkning 23 йиллигига бағишланган “Мустақиллик” ва “Обод юрт” депозитларидир.

Аҳолининг бўш турган пул маблағларини сақлашдан манфаатдорликни ошириш мақсадида Ўзмилийбанк муассасаларида 2014 йил август ойида миллий валютадаги “Пенсионный” муддатли депозит бўйича пул мукофотларининг ўйинлар тиражи ўтказилди.

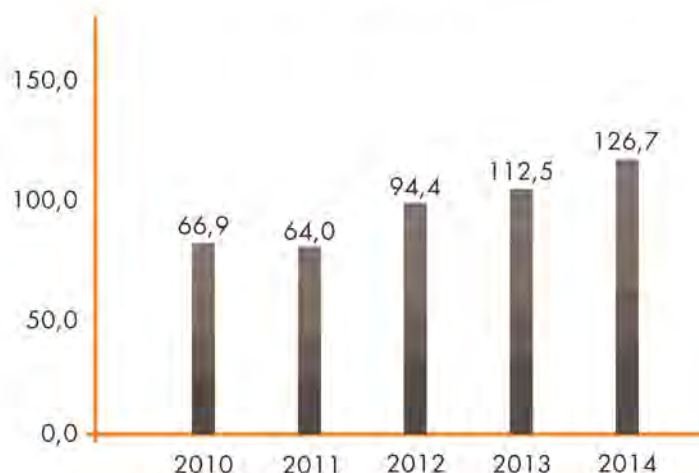
Чакана хизматларни ривожлантириш соҳасида 2014 йил учун тасдиқланган сиёсат муваффақиятли амалга оширилганлиги Ўзмилийбанкка мамлакат Президентининг 2008 йил 31 октябрдаги ПҚ-991 сонли Қарорига мувофиқ, республикада ҳар йили тижорат банклари орасида аҳоли омонатларини жалб этиш бўйича ўтказиладиган танлов ғолиби бўлиш ҳамда “Аҳоли омонатларини жалб этиш бўйича йилнинг энг яхши банки” (2-ўрин), “Қишлоқ жойларда аҳоли омонатларини жалб этиш бўйича йилнинг энг яхши банк филиали” (Қарши вилоят бўлимининг Муборак филиали – 2-ўрин), “Хорижий валютадаги энг яхши жамғарма депозити” (“Бойчечак” – 1 ўрин) ва

In view of raising interestedness of population in keeping their free monetary assets with the units of the National Bank, in August 2014, it held the drawing of monetary prizes on time deposit in terms of national currency for pensioners “Pension”.

Successful implementation of the retail services development policy approved for 2014 allowed the National Bank occupy the second place in the competition on the attraction of population's deposits annually held in the Republic among the commercial banks pursuant to the Resolution of the President of the country № PP-991 dated 31 October 2008, and take the prize-winning places in the following nominations: “The Best Bank on the Attraction of Population's Deposits” (2nd place), “The Best Branch of the Year on the Attraction of Population's Deposits in the Rural Area” (Mubarek Affiliate of the Karshi Branch – 2nd place), “The Best Savings Foreign Currency Deposit “ (Baichechak” – 1st place) and “Bank's Veteran in Deposit Attraction Area”.

The pocket of the retail services also includes the operations on the acceptance of the utility and other payments from the population via the network of mini banks and specialized cash desks; their total number by 1 January 2015 made up 112. In 2014, the Bank accepted 159.0 billion Soum of the utility and other payments.

Жисмоний шахсларнинг хорижий валютадаги депозитлари ҳажми динамикаси
 (млн. АҚШ доллари эквивалентида)
Dynamics of Volumes of Individual Deposits in Terms of Foreign Currency
 (USD million equivalent)



“Омонатларни жалб қилиш бўйича банк фахрийси” номинацияларида совринли ўринларни эгаллаш имкониятини берди.

Чакана хизматлар тўпламига аҳолидан мини-банклар ҳамда махсус кассалар тармоғи орқали коммунал хизматлар ва бошқа тўловларни қабул қилиш операциялари киради. Бу тармоқда 2015 йил 1 январь ҳолатига 3та мини-банк ва 6бта махсус касса бор эди. 2014 йилда коммунал ва бошқа хизматлар учун 159,0 млрд. сўм тўлов қабул қилинди.

2002 йилдан буён банк жисмоний шахсларга халқаро тизимлар орқали амалга ошириладиган нафақат банклараро, балки тезкор пул ўтказмаларини амалга ошириш хизматларини таклиф қилмоқда.

Ҳозирги вақтда банк муассасалари жисмоний шахсларнинг савдо-сотикқа алоқадор бўлмаган жўнатмаларини “Western Union”, “MoneyGram”, “Золотая корона” ва “Азия Экспресс” тизимлари орқали қабул қилиш ҳамда жўнатиш хизматларини тақдим этмоқдалар.

Лойиҳа бошидан мижозларга хизмат кўрсатиш пунктлари томонидан умумий қиймати 1,05 млрд. АҚШ долларини ташкил этувчи қарийб 1,6 миллион операция бажарилди, жумладан 2014 йилда умумий қиймати 107,7 млн. АҚШ долларини ташкил этувчи қарийб 128та операция амалга оширилди.

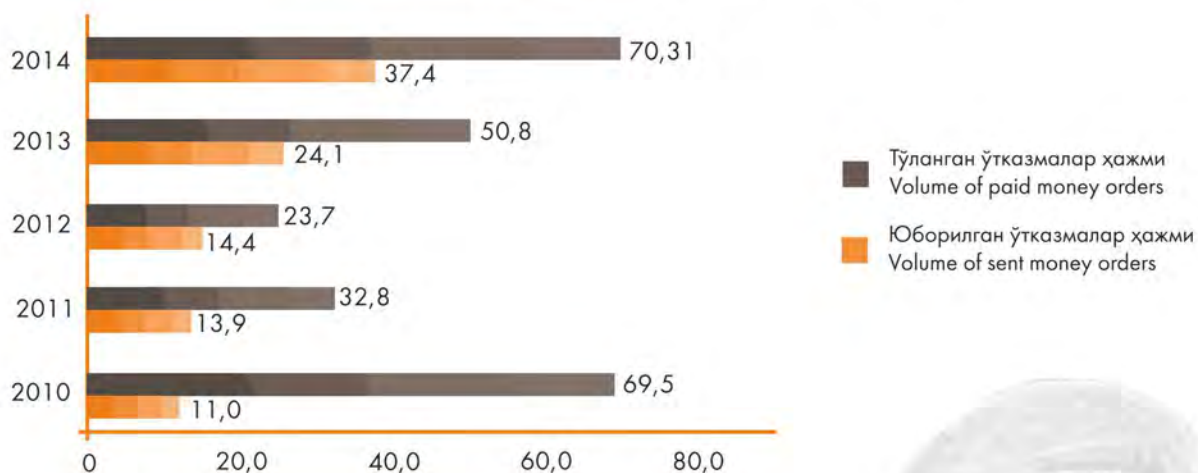
Since 2002, the Bank offers the individuals services on both interbank and express money transfers through the international systems.

At present, Bank's units accept and send individual's non-trade money orders through the following systems: “Western Union”, “MoneyGram”, “Gold Crown” and “Asia Express”.

Since the beginning of the project, the servicing points carried out 1.6 million operations totaling USD1.05 billion, of which 128 thousand operations were held for the amount exceeding USD 107.7 billion.

In view of formation of the stable resource base aiming to enhance Bank's activity, mainly, in the area of retail services development in the current year will be a further increase of volumes of population's free assets attracted to the deposits by means of widening their range, as well as by the introduction of new banking products and services rendered to the population, and improvement of their quality.

Пул жўнатмалари халқаро тизимлари бўйича бажарилган операциялар ҳажми динамикаси (млн. АҚШ доллари)
Dynamics of the Operations Volume in the International Money Transfer Systems (USD millions)



Банкнинг инвестицион фаоллигини ошириш учун банк-молия тизимининг барқарорлигини ҳамда ишончли ресурс базасини таъминлаш мақсадида, жорий йилда депозитлар рўйхатини кенгайтириш, шу жумладан, янги омонат турларини жорий этиш ва аҳолига кўрсатилаётган хизматлар сифатини ошириш йўли билан аҳолининг Банкка жалб этилаётган бўш пул маблағлари ҳажмларини янада кўпайтириш, чакана хизматларни ривожлантириш соҳасидаги бош йўналиш бўлади.

Пластик карточкалар

Банк 20 йилдан ортиқ вақт давомида пластик карталарни муомалага чиқариш ва уларга хизмат кўрсатиш масалаларида етакчилик мавқеини мустаҳкам ушлаб турибди. 2015 йилнинг 1 январь ҳолатига Банк томонидан муомалага чиқарилган пластик карталар сони ҳисобот маълумотларига кўра 2,1 млн. донани ташкил қилди, жумладан, "Он-лайн" пластик карталар сони 650 мингта, халқаро Visa карталари – 80 мингта ва корхоналарда хизмат кўрсатаётган иш ҳақини пластик карталар орқали оладиган ходимлар сони – 13,5 мингдан зиёд.

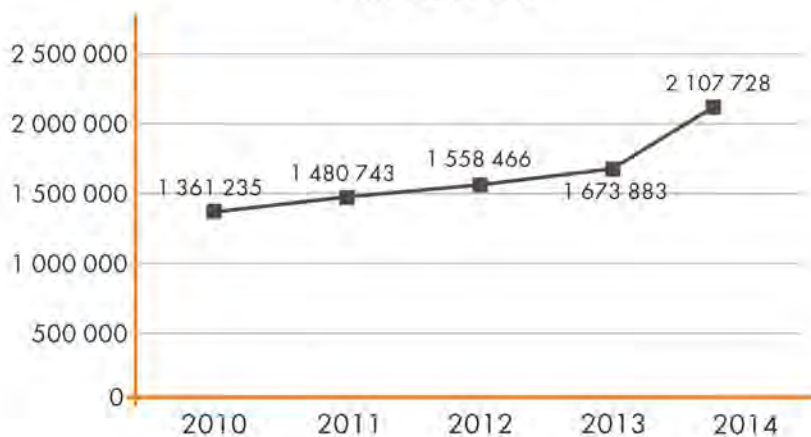
Банк томонидан 18 мингта тўлов терминаллари ўрнатилган бўлиб, улар орқали 2014 йилда умумий қиймати 2,7 триллион сумдан ортиқ транзакциялар амалга оширилган, ҳамда шу давр ичида пластик карталарга 3,8 триллион сумдан ортиқ маблағлар ўтказилган.

Plastic Cards

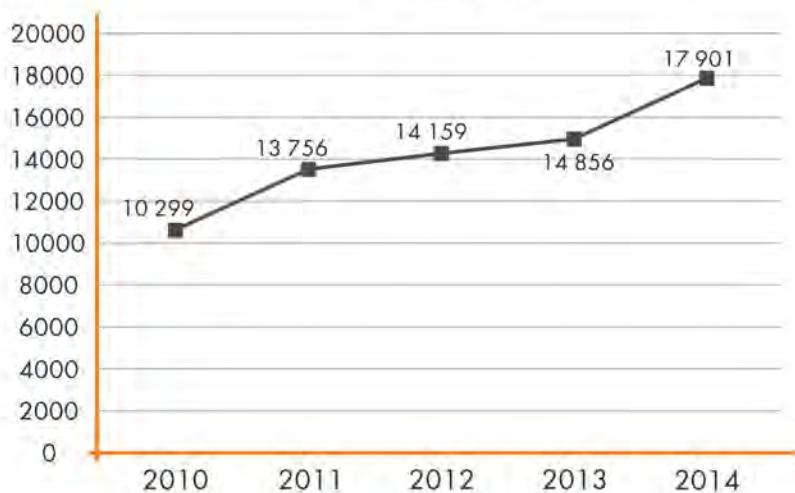
For over 20 years, the Bank keeps the leading positions concerned with the issuing into circulation and servicing of the plastic cards. As of the 1st of January, the number of local cards issued into circulation made up about 2.1 million pieces; of them the cards of the new "on-line" system comprised over 650 thousand pieces, international cards VISA – 80 thousands; number of served enterprises the employees of which receive their salary through plastic cards amounts to 13.5 thousand people.

The Bank installed about 18 thousand payment terminals; in 2014, there were carried out transactions totally amounting to over 2.7 trillion Soum; during the same period over 3.8 trillion Soum were entered into the cards.

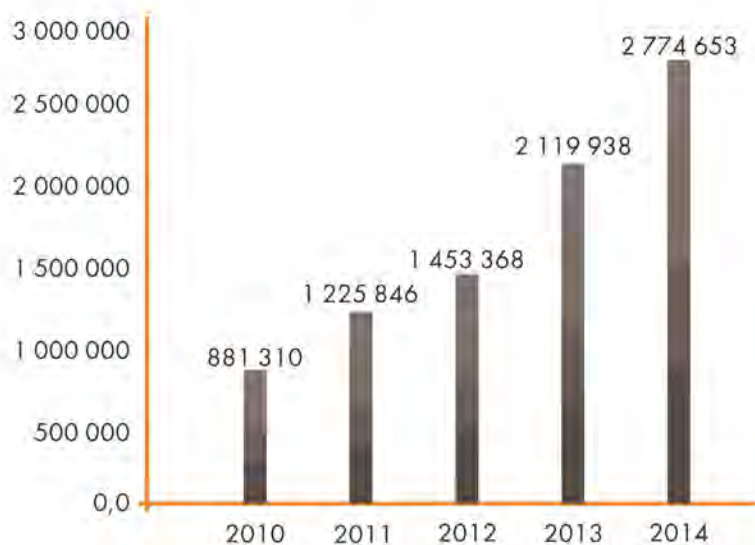
**2015 йил 1 январь ҳолатига 2010-2014 йиллар даврида муомиладаги карточкалар кўпайиши динамикаси
Number of terminals installed in TSE and Bank's Units During 2003-2014
As of 01.01.2015**



2015 йил 1 январь ҳолатига 2010-2014 йиллар даврида савдо-сервис корхоналарида ўрнатилган терминаллар сони
Number of Terminals Installed in TSEs during 2010-2014
As of 01.01.2015



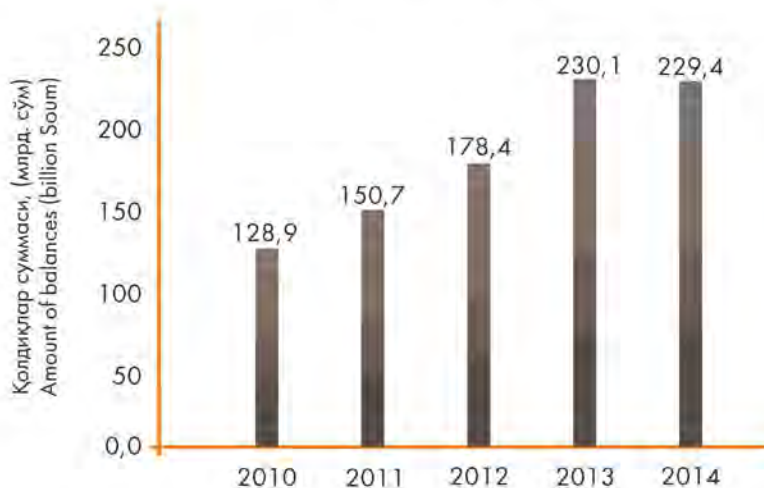
2015 йил 1 январь ҳолатига 2010-2014 йиллар даврида савдо-сервис корхоналаридаги айланмалар суммаси
Turnover Amounts in TSEs during 2010-2014
As of 01.01.2015



Шуни таъкидлаш лозимки, сўм пластик карталарининг ҳисобрақамларидаги қолдиқлари қиймати 2015 йил 1 январга 229 млрд. сўмга, шунингдек халқаро карталар бўйича – 17,7 млн. АҚШ долларига тенг бўлди.

It should be noted that balances in the accounts opened for the Soum plastic cards by 1 January 2015 was 229 Billion Soum, and in the accounts for international cards-USD 17.7 million.

**2015 йил 1 январь ҳолатига 2010-2014 йиллар даврида
карточкалар ҳисобварақлардаги қолдиқлар суммасининг динамикаси
Dynamics of Balances on Card Accounts During 2010-2014
As of 01.01.2015**



Банк мижозлар учун пластик карталар нафақат қўлай тўлов воситаси сифатида, балки уни қўшимча хизмат ва сервислардан фойдаланиш имконини берувчи воситага айлантиришга интилоқда. Шунинг учун ҳам мижозларга ҳар жойда ҳисобрақамлари бўйича операциялар тўғрисидаги ахборотни мобил телефонларига смс-хабарлар, электрон почтасига e-mail хабарлар кўринишида, ҳамда шахсий WEB-ва IVR-кабинетлар орқали олиш имкониятини бермоқда. Ушбу хизмат турларидан фойдаланувчилар сони ҳозирги кунда “онлайн” карта эгаларини ҳисобга олган ҳолда 110 мингдан ошмоқда.

Бундан ташқари, банк мижозлари, ўтган йилдан буён CLICK тизимидан фойдаланиш ва у орқали он-лайн режимда мобил оператор, шаҳар ва халқаро телефон алоқа ҳамда коммунал тўлов хизматларига тўлов ўтказиш имкониятига эга бўлди.

Юқорида санаб ўтилган имкониятлар Марказий банкнинг ҳисоб-китоб неттинг тизими – МУНИСдан фойдаланган ҳолда ҳам тақдим этилади.

The Bank does not only strive to turn plastic cards into a client-friendly instrument for settlements, but also in the allowing getting additional services and servicing. In view of this, there has been introduced the possibility to inform the client on the operations on their account including the card ones in the form of SMS messages, to the mobile telephones, e-mail notices to the electronic mail addresses, as well as by the personal instrument Web- and IVR-cabinets. So far, the number of users of these services exceeds 110 thousands including the 'on-line' cards subscribers.

Besides this, since the past year, Bank's clients may enjoy the opportunities to use the CLICK system to make the "on-line" payments for mobile operator's services, for the city and international calls, as well as to make the utility payments.

The above-said opportunities are provided via the netting system of settlements of the Central Bank of the Republic of -MUNIS.

2015 йилда Миллий банк Ўзбекистон савдо-хизмат корхоналарига, шунингдек, хунармандларга Visa карта эгалари учун Интернет орқали товар ва хизматлар реализацияси бўйича хизмат кўрсатишда, Visa халқаро тўлов тизимида электрон тижорат хизматларини тегишли лицензия олган ҳолда тақдим этишда ҳамда янги Visa Gold ва Visa Platinum карта маҳсулотларини жорий қилишда биринчи эквайер банкга айланишни мақсад қилган.

Банк ўзининг мижозларига чакана хизматларни тақдим этишни кенгайтириш мақсадида 2015 йил охирига қадар MasterCard халқаро тўлов тизимига ҳамда унинг номи билан эмиссия қилинган чипли карталарни чиқаришни таъминлаш билан бир қаторда, уларга хизмат кўрсатишда ҳам асосий аъзо бўлишни режалаштирмоқда.

Айнан шундай ишлар China Union Pay тўлов тизимига Банкнинг аъзоликка кириши бўйича ҳам амалга оширилмоқда.

Visa халқаро карталар бўйича мижозларимизнинг ҳисоб-китоблари хавфсизлигини ошириш мақсадида, Миллий банк 2014 йил охирида тўловларнинг энг хавфсиз восита сифатида тан олинган, чипли карталарни муомалага чиқариш бўйича Visaда сертификациядан муваффақиятли ўтди.

During the current year, the National Bank intends to become the first bank-acquirer on rendering trading and servicing enterprises of Uzbekistan, including craftsmen, services on sales of goods and services for VISA card holders through the Internet after obtaining respective license for rendering electronic commerce services within the international payment system VISA and introduce new card products - VISA Gold and VISA Platinum.

To widen the range of services offered to the retail clients, the Bank plans to become by the end of 2015 the principal member of the international MasterCard payment system providing both issue and processing of the chip cards issued under its aegis.

The analogous work is carried out on Bank's joining in the membership of the China Union Pay system.

To raise security of our client's settlements by the international card VISA, the National Bank was successfully certified in the end of 2014 by VISA for putting chipped cards into circulation as they have been recognized to be the most secure payment instrument.





Av.



Rv.

Темурийлар тангаси. Бухоро. Мис
Диаметр – 23,0 мм, вазни – 1,9 гр.

Temurides coin. Bukhara. Copper
Diameter – 23.0 mm, weight – 1.9 gr.

ИНВЕСТИЦИЯ БАНКИ

INVESTMENT BANKING

Ўзмилийбанк мамлакатдаги энг катта инвестиция банки ҳисобланади. Банкнинг кенг қўламли инфратузилмаси Ўзбекистонда амалга оширилаётган иқтисодий ислохотларни фаол қўллаб-қувватлайдиган молия ва sanoat секторлари ривожланишига кўмаклашмоқда.

Банк ўз капитали билан республикадаги стратегик муҳим корхоналарнинг акциядорлари таркибига кириш йўли билан иқтисодиётнинг турли секторларига мансуб корхоналарни инвестициялаш жараёнларида, замонавийлаштириш, технологик ва техник қайта жиҳозлашда ўз сармояси билан иштирок этмоқда.

Илгари ёпилган корхоналар бугун янгитдан ҳаёт бошламоқда. Экспортга мўлжалланган ва импорт ўрнини босувчи маҳсулот ишлаб чиқарилмоқда, минглаб одамлар доимий даромад манбаига эга бўлаяптилар. Буларнинг барчаси мамлакат иқтисодий жиҳатдан тараққий этишига, республика аҳолисининг фаровонлиги ортишига хизмат қилади.

2014 йилда Ўзмилийбанк томонидан Ўзбекистон Республикаси Президентининг 2008 йил 18 ноябрдаги "Иқтисодиёт реал сектори корхоналарининг молиявий барқарорлигини янада ошириш чора-тадбирлари тўғрисида"ги ПФ-4053 сонли Фармони ва 2008 йил 19 ноябрдаги "Иқтисодий ночор корхоналарни тижорат банкларига сотиш тартибини тасдиқлаш тўғрисида"ги ПФ-4010 сонли Фармойишига мувофиқ, банк балансига қабул қилинган иқтисодий ночор корхоналар негизда ташкил этилган шўба корхоналар фаолиятини йўлга қўйиш ишлари давом эттирилди. Шу билан бирга банк инвестиция фаолиятини жадаллаштириш, стратегик жиҳатдан муҳим корхоналарнинг акциядорлари ва қатнашчилари таркибига кириш йўли билан корхоналарни модернизациялаш, технологик ва техникавий жиҳатдан қайта жиҳозлашда банк иштирокини кўпайтириш бўйича ишлар амалга оширилди.

Жумладан, 2015 йил 1 январь ҳолатига акциялар ва улушларни харид қилиш йўли билан корхоналар устав капиталига инвестиция қилинган банкнинг умумий қўйилмалари 901,0 млрд. сўмни ташкил этди.

2015 йил 1 январь ҳолатига Банк балансига қабул қилинган 68 та корхона мулкидан:

- 40 та корхонанинг мол-мулки янги мулкдорларга сотилди;
- 28 та корхонада ишлаб чиқариш фаолияти тикланди ва салоҳиятли инвесторларга сотиш

The National Bank of FEA of the Republic of Uzbekistan is the largest investment bank in the country. Its broad scope infrastructure promotes development of the financial and industrial sectors, actively supporting economic reforms in Uzbekistan.

By participating with its capital in the stakes of the strategically important Republican enterprises, the Bank participates with its capital in the investment processes of the enterprises relating to various sectors of the economy, in modernization, technical and technological refurbishment.

The export-oriented and import-substituting produce is manufactured, and thousands of people have stable income sources. This, in its turn, does not only serve the development of country's economy but also raises the welfare of the Republican population.

In 2014, following the Decree of the President of the Republic of Uzbekistan №UP-4053 dated 18 November 2008 "On the Measures of Further Growth of Financial Sustainability of the Enterprises of the Real Sector Economy" and the Ordinance of the President of the Republic of Uzbekistan №UP-4010 dated 19 November 2008 "On the Approval of the Order of Sales of the Economically Insolvent Enterprises to the Commercial Banks", the National Bank continued the work on tuning up the operation of the subsidiary enterprises established on the basis of the economically insolvent enterprises accepted onto the Bank's balance sheet. Along with this, the works are implemented on the acceleration of the investment activity of the Bank, modernization of the enterprises by entering in the structure of the shareholders and participants of the strategically important enterprises, growth of Bank's involvement in their technical and technological refurbishment.

In particular, as of 01.01.2015, total placements of the Bank invested in the Charter capitals of the enterprises by the acquisition of the securities and shares made up 901.0 billion Soum.

As of 01.01.2015, out of property of 68 enterprises accepted into the Bank's balance sheet:

- Property of 40 enterprises was sold to new owners;
- Production activity was restored at 28 enterprises the works are carried out on their sale to potential investors.

To restore production facilities, modernize and provide them with the necessary working capital, total invested assets made up 254.0 billion Soum, of which 45.4 billion Soum were invested in 2014.

ишлари олиб борилмоқда.

Ишлаб чиқаришни тиклаш, корхоналарни модернизациялаш ва зарурий айланма маблағ билан таъминлаш учун 254,0 млрд. сўм миқдориди инвестиция маблағлари ажратилган бўлиб, шундан 45,4 млрд. сўм миқдориди пул маблағлари 2014 йилда ажратилган.

Ўтказилган ишлар натижасида 2015 йил 1 январь ҳолатига банк балансида бўлган фаолияти қайта тикланган корхоналарда 392,6 млрд. сўмлик маҳсулот ишлаб чиқарилди, 40,7 млн. АҚШ доллари қийматидаги маҳсулот экспорт қилинди, шу жумладан, 2014 йилга мувофиқ равишда 152,7 млрд. сўм ва 26,1 млн. АҚШ долларга тўғри келди. Корхоналарда 5,0 мингта иш ўрни яратилди.

Банкрот корхоналарнинг банк балансига қабул қилинган мол-мулкни сотиш борасида кўрилган чора-тадбирлар натижасида, ҳозирги кунга қадар 40 та корхонанинг мулки 596,4 млрд. сўм эквиваленти қийматида сотилди. Шундан, тузилган шартномаларнинг шартларига мувофиқ инвесторлар томонидан 216,5 млрд. сўм эквиваленти миқдориди тўловлар тўлаб берилди.

Шу билан биргалликда, банкнинг ресурс базаси таркибини узоқ муддатли маблағлар билан янада кўпайтириш, республика фонд бозорини юридик шахслар учун қулай бўлган янги молия инструментлари чиқариш йўли билан янада ривожлантириш ҳамда Ўзбекистон Республикаси Президентининг 2010 йил 26 ноябрдаги ПҚ-1438 сонли "2011-2015 йилларда республика молия-банк тизимини янада ислох қилиш, унинг барқарорлигини ошириш ва юқори халқаро рейтинг кўрсаткичларига эришишнинг устувор йўналишлари тўғрисида" ги Қарори ижросини таъминлаш мақсадида, 2014 йил давомида жами 20,0 млрд. сўм миқдориди юридик шахсларга мўлжалланган депозит сертификатлари потенциал инвесторлар орасида тўлиқ жойлаштирилди.

Ҳозирги вақтда Банкнинг жами 158,4 млрд. сўмлик қарз қимматли қоғозлари муомалада юрибди ва улардан 100 млрд. сўми муддатли корпоратив облигациялардир.

■ Банklar 4,9%
Banks 4.9%

■ Лизинг компаниялари 0,8%
Leasing companies 0.8%

■ Молия бозори инфратузилмаси 20,1%
Financial market infrastructure 20.1%

■ Савдо компаниялари 0,2%
Trade companies 0.2%

■ Сугурта компаниялари 0,7%
Insurance companies 0.7%

■ Саноат 1,3%
Industry 1.3%

■ Бошқалар 3,9%
Other 3.9%

■ ПФ-4053-сонли қарорга мувофиқ ташкил этилган корхоналар 68,1%
Enterprises created following UP №4053 68.1%

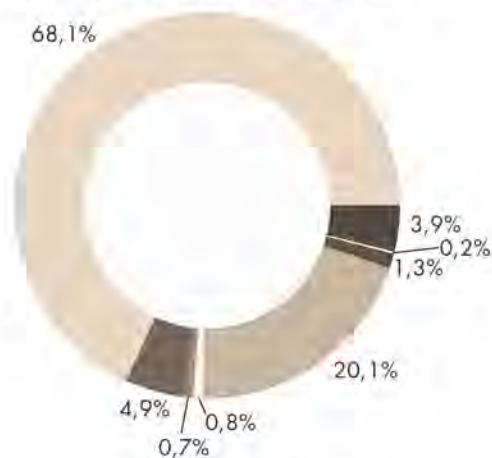
As a result of the works done by 01.01.2015, the restored enterprises on the Bank's balance sheet produced output amounted to 392.6 billion Soum, their exports made up USD40.7 million, of which in 2014 - 152.7 billion Soum and USD26.1 million respectively. About 5.0 thousand job-places were created.

Along with this, the measures taken for selling properties of the bankrupt enterprises accepted to the Bank's balance sheet lead to the property sales of 40 enterprises totaling the amount equivalent to 596.4 billion Soum, of which debts amounting to 216.5 billion Soum were repaid in compliance with the terms of the signed agreements.

Simultaneously, in view of further increase of the long-term funds in the resource base of the Bank, further development of the Republican stock market by issuing new financial instruments friendly to legal entities, and following the Resolution of the President of the Republic of Uzbekistan №PP-1438 dated 26.11.2010 "On the Priority Areas of Further Reformation and Growth of Sustainability of the Financial-and-banking System of the Republic in 2011-2015 and Achievement of High International Rating Indicators", there was registered in 2014 the issue of certificates of deposit for legal entities at the amount of 20 billion Soum; it was fully placed among the potential investors.

At present debt securities of Uznatsbank totaling 158.4 billion Soum are in circulation, of them 100 billion Soum are the long-term corporate bonds.

Тармоқлар бўйича инвестиция портфелининг тузилиши 01.01.2015 йил кўра (млн. сўм)
Branch structure of the investment securities portfolio As of 01.01.2015 (million Soum)







Av.



Rv.

Абу Саид тангаси. (1451-65й.)
Самарқанд. Зарб босма. Кумуш .
Диаметр – 23,7 мм, вазни – гр. 4,9

Abu Said coin.
Samarkand (1451-65) Silver.
Diameter – 23.7 mm, weight – 4.9 gr.

**БАНК ТЕХНОЛОГИЯЛАРИНИ
РИВОЖЛАНИШИ**

**DEVELOPMENT OF BANKING
TECHNOLOGIES**

Хозирда банк лойиҳалаштирилган, сифатли тузилмавий инфраструктурага эга бўлиб халқаро стандартларга мувофиқ янги ахборот технологияларни татбиқ этишни кўзда тутган ҳолда, Ўзбекистон Республикасида банк хизматларини тақдим этишдаги пешқадам мавқеини сақлаб келмоқда. Ахборот технологиялари Департаменти томонидан жорий лойиҳаларни қўллаб-қувватлаш ва Ўзбекистон Республикаси Ташқи иқтисодий фаолият миллий банкнинг техник ва технологик инфраструктурасини келажакда такомиллаштириш ва ишонч даражасини ошириш бўйича янги лойиҳалар устида иш олиб бориш амалга оширилмоқда.

Шундай қилиб, банкда нафақат банк миջозлари билан, балки банкнинг ўз тизимида ҳам самарали ишни ташкил қиладиган замонавий инновацион технологиялари ишлатилмоқда.

Автоматлаштирилган банк тизими банк бўлинмаларини оператив бошқариш, молиявий ресурсларни керакли соҳаларга қаратиш орқали банк имкониятларини бошқаришни кўзда тутди. Банкнинг асосий тармоқларининг ишончлилиги кластер қарорлар асосидаги резерв ҳисобига эришилди. Бу эса бир ёки бир неча серверларни ишдан чиққан ҳолатида ҳам функционалликни таъминлайди.

Шу билан бир қаторда, дунёда ахборот технологияларини ривожланиш тенденцияларини ҳисобга олган ҳолда банк мутахассислари томонидан банкнинг ахборот тизимини такомиллаштириш бўйича янги лойиҳалар амалга оширилмоқда.

2014 йилда банк мутахассислари томонидан ахборот инфраструктурасини ривожлантириш, компьютер паркни янгилаш бўйича лойиҳалар, шу билан бир қаторда, банк миջозларига хизмат кўрсатишни такомиллаштиришни кўзда тутадиган янги ишлар ҳам амалга оширилди. Уларга маълумотларни қайта ишлаш марказини замонавийлаштириш бўйича лойиҳа кириб, унга кўра ахборот тизими барқарорлигини ва маълумотларни қайта ишлаш унумдорлигини оширишга эришилди.

Банк мутахассислари томонидан банкнинг вилоят бўлинмаларига маълумотлар етказиш канали қувватини кенгайтиришни таъминлайдиган оптик толали кабелда ишлашга ўтказиш бўйича лойиҳа амалга оширилди.

The Bank possesses a well projected, qualitatively structured infrastructure allowing to introduce new information technologies meeting requirements of the international standards; this permits the Bank keep leading positions in rendering banking services in the Republic of Uzbekistan. The Information Technologies Department renders support to the current projects and is working on the new projects aiming at supporting, raising the level of reliability level and further improvement of technical and technological infrastructure of the National Bank of FEA RUz.

Therefore, the Bank uses modern IT instruments that allow the Bank to organize effective work both with Bank clients and within the Bank's structure itself.

The automated banking system permits the Bank to manage bank's resources by concentrating financial resources in the needing regions and operatively manage the units of the Bank. Reliability of major Bank's systems has been achieved due to backing up based on cluster decisions. This ensures functionality even in case of failure of one or several servers.

Along with this, taking into account the tendencies of information developments in the world, Bank's specialists are implementing new projects on the improvement of the information system of the Bank.

In 2014, Bank's specialists implemented the projects on the information infrastructure development, renovation of the computer stock, as well as introduction of new developments that allowed improving servicing of Bank's clients. To these refers the project on the modernization of the center of bank data processing; its implementation provided the possibility to raise failure resistance of the information system and raise the efficiency of data processing. Bank's specialists also have implemented the project on shifting regional branches to optical cable working that has ensured the broadening of the code of data transfer.

In April 2014, the on-line Clearing System of Retail Payments was put into industrial operation. This on-line clearing system accepts payments for the services rendered by the SJSC "Uzbekenergo", JSC "Uztransgas", "Unitel" LTD, tax payments to the State Taxation Committee. Last year, it accepted payments amounting to 1.4 billion Soum.

A special personal cabinet was developed for the holders of plastic cards VISA where they can look through the information on the implemented operations.

2014 йил апрель ойида реал вақт режимида чакана тўловларни тўлаш ҳисоб-китобининг Клиринг тизими саноати ишга туширилган. Реал вақт режими орқали “Ўзбекэнерго” ДАК, “Ўзтрансгаз” АК, “Unitel” МЧЖ томонидан тақдим этилаётган хизматлари учун тўловлар, Давлат солиқ қўмитасига солиқ тўловлари қабул қилинади. Ўтган йил 1,4 млрд. сўм миқдоридида тўловлар қабул қилинган.

VISA пластик карталарига эгалик қилувчи банк миҳозларига ўтказилган операциялар тўғрисидаги ахборотни оладиган махсус шахсий кабинет ишлаб чиқилган.

Тармоқ электрон тўловлари билан ишлаш бўйича АБС Т24да интерфейси модули замонавийлаштирилмоқда. Замонавийлаштириш доирасида банклараро ўзаро ҳисоб-китоб орқали тўловлар ўтказишни химоя қилинган, барқарор ва аниқ схемаси ҳамда филиаллар ҳисоб-китобларини назорат қилишни анча қулай схемаси назарда тутилмоқда.

Ўзбекистон Республикаси Марказий банкнинг Ахборотлаштириш Бош маркази (АБМ) ҳамкорлари билан биргаликда клиринг марказ дастурини замонавийлаштириш кўзда тутилмоқда.

Бюджетдан ташқари Пенсия Жамғармаси (БПЖ) ва банк тизимини ўзаро электрон фаолияти учун интерфейсни ишлаб чиқиш бўйича ишлар олиб борилмоқда. Ушбу лойиҳа электрон ахборотномаларни оператив қабул қилиш ва пенсия ҳисобига маблағларни ўз вақтида ўтказиш, қоғозли хужжатлар айланишини камайтириш ҳамда БПЖ ва банк ўртасида ахборотлар алмашинувини оператив амалга оширишни назарда тутди.

Юқори малакали мутахассислар жамоаси Миллий банкнинг юқори рақобатбардошлигини кафолатлайдиган банкнинг ахборот тизими ишини ва янги, истиқболли ахборот технологияларини жорий қилишни амалга оширади.

The module in ABC TM24 aiming to work with the local electronic payments is under modernization. Modernization foresees a more secure failure resistance system and transparent scheme of payment transfers through the interbank netting system, as well as a more convenient scheme of supervision over correspondent accounts of the branches.

Clearing center software undergoes modernization carried out jointly with the employees of the CBRUZ MIC.

The works are carried out on the development of the interface for the electronic interaction of the extra-budgetary Pension Fund and banking system. This development will ensure the operative acceptance of the electronic spreadsheets and timely credit pension accounts, reduce paper document circulation and operatively share the information between the EPF and the Bank

The team of highly qualified professionals secures the work of the information systems of the Bank and introduction of new, most perspective information technologies that guarantees high competitiveness of the National Bank.







Av.



Rv.

Султон Азим Шохруҳ Боҳодир тангаси.
834 х.й. (1430-31 йиллар) Танга. Кумуш.
Диаметр – 22,0 мм, вазни – 5,2 гр.

Sultan Azim Shokhruh Bakhodur coin.
Samarkand 834 a.H. (1430-31). Silver.
Diameter – 22.0 mm, weight – 5.2 gr.

БАНК ХОДИМЛАРИ

BANK'S PERSONNEL

Самарали менежмент асосини, биринчи навбатда, одамлар билан ишлай олиш қобилияти ташкил қилади, шунинг учун банк менежменти тизимининг муҳим тузилмаларидан бири деб ходимларни бошқариш қўйи тизими ҳисобланади. Ходимлар билан ишлаш жараёни қанчалик самарали йўлга қўйилганлигига қараб, одамлар ресурслари сифати, уларнинг банк мақсадларига эришишида қўшган улуши ва бутун банк фаолиятининг сифати билан боғлиқдир.

Банкка касбий тайёргарликка эга ва замонавий банк технологияларидан фойдалана оладиган, ўз ишлаш усулларини доимо такомиллаштириш қобилиятига эга мутахассислар талаб этилади. Ушбу шароитларда ишлай оладиган жамоани шакллантириш учун ходимлар сонини режалаштириш ва прогностлаштириш, уларнинг малака даражасини ва касбий дифференциаланишини ошириш, мутахассисларни аниқ мақсадли танлаш юзасидан стратегик ёндашиш усулларини ишлаб чиқиш керак.

Ҳозирги вақтда Ўзмилийбанкнинг ходимлари сони 6,5 минг кишидан ортиқ. Ўзмилийбанкда 94та таркибий бўлинма ишлаб турибди. Булар, жумладан – Ўзмилийбанкнинг Марказий офиси, Ўзмилийбанкнинг Тошкент шаҳар бош бошқармаси, Банкнинг 13та вилоят бўлимлари ва 79та филиаллари.

Бугунги кунда Ўзмилийбанкнинг кадрлар тайёрлаш стратегияси банк ходимларини тайёрлаш ва қайта тайёрлаш тизимини янада ривожлантиришга йўналтирилган. Кадрлар малакасини ошириш тизимини қураётганда Ўзмилийбанк ўзининг оператив эҳтиёжлари ва стратегик манфаатларига асосланади. Кадрлар резервини тайёрлаш масаласига катта эътибор берилмоқда. Бу резерв таркибига Ўзмилийбанк тизимидаги 364 нафар истиқболли мутахассис кирган.

Кадрларни тайёрлаш, шу жумладан, Банкнинг кадрлар резервини шакллантириш ишлари банк фаолиятининг турли йўналишлари бўйича олиб борилапти. Хусусан:

Хорижда малака ошириш. Чет эл вакил банклар билан ҳамкорликни мустаҳкамлаш ва кенгайтириш мақсадида 2014 йилда Ўзмилийбанкдан Хитой Давлат тараққиёт банкнинг (ХДТБ) таклифига биноан Миллий банк ва унинг ҳудудий бўлинмаларининг раҳбариятидан 14та ишчи Шанхай Ҳамкорлик Ташкилотининг (ШХТ)

The effective management is, first and foremost, based on the skill to work with people; that is why the personnel management subsystem makes one of the most important components in the banking management system. To a great extent the quality of human resources, their input in the achievement of bank's goals and quality of the entire banking activity depends on the effectiveness of setting up the work with the personnel.

The bank needs the professionally trained specialists who are able to ensure compliance with the modern banking technologies, capable of continuous enhancement of the methods of their performance. In such conditions, in order to form the workable collective, it is necessary to develop strategic approaches to planning and forecasting of the staff number, increase of its qualification level, professional differentiation and targeted selection of specialists.

Currently, the National Bank's personnel consists of over 6.5 thousand people. The Bank has 94 functioning structural units including the Head-Office, the Tashkent City Main Department of NB FEA RUz, 13 regional branches and 79 subsidiaries.

At present, the NBU personnel training strategy is aimed at further development of training and retraining of Bank's personnel. The National Bank of FEA RUz builds up its advanced training system based on the operational needs and strategic interests of the Bank. Its great attention is attached to the issue of preparation of the reserved personnel currently comprising 364 perspective specialists from the NBU of FEA RUz system.

- Qualification improvement abroad: in view of strengthening and widening of cooperation with foreign correspondent banks, 14 top Uznatsbank managers and its territorial units in 2014 accepted the invitation of the State Development Bank of China (SDBC) and participated in the topical International seminars for the bank-members of the Interbank Association of the Shanghai Organization of Cooperation (IBA SOC). Their main goal was the exchange of opinions between the banks, members of IBA SOC, discussion of the issues on the development of new methods within the IBA framework to support formation of the economic band of the Great Silk Road and promotion of the regional economic cooperation in the territory of SOC member-countries, discussion of the issues of further strengthening and development of interbank links between the SDBC and NBU of FEA RUz.

Банклараро бирлашмаси ҳамда Хитой Давлат тараққиёт банкнинг банк-аъзолари учун ўтказилган халқаро тематик семинарларда иштирок этди, бундан асосий мақсад Банклараро уюшмаси доирасида Буюк ипак йўлининг иқтисодий йўналишини шакллантиришга кўмаклашишнинг янги усулларини ишлаб чиқиш ва ШХТга аъзо мамлакатлар ҳудудида регионал иқтисодий ҳамкорликни йўлга қўйиш масалаларини муҳокама қилиш, Ўзбекистон Республикаси Ташқи иқтисодий фаолияти миллий банки ва Хитой Давлат тараққиёт банки ўртасидаги банклараро алоқаларни янада мустаҳкамлаш ва ривожлантириш масалаларини кўриб чиқиш;

Хорижий магистратурада ишлаб чиқаришдан ажралган ҳолда ўқитиш. 2013 йилда малакасини ошириш ва магистр дипломини олиш учун Ўзмилий банкнинг 2 нафар ходими Япониянинг JDS/JICA, Корея Республикасининг KAIST/KOICA ҳукумат грантлари дастури бўйича магистратурага ўқишга кирди; 2014 йилдан бошлаб таълим муваффақиятли давом этмоқда ва 2015 йилда тугаши кўзда тутилган;

ЎзР Банк-молия академиясида ишлаб чиқаришдан ажралган ҳолда икки йиллик магистратура дастури бўйича ўқитиш. 2014 йил якунлари бўйича Ўзмилий банкнинг 2 нафар мутахассиси 1 чи босқични муваффақиятли тамомлади ва кейинги курсга ўтди, 9 нафар мутахассиси Банк-молия академиясининг кейинги курсига ўтди. Банк-молия академияси битирувчилари номенклатура лавозимларига кўтариш учун кадрлар резерви асосини ташкил қилади;

2014 йилда қисқа муддатли минтақавий малака ошириш курсларида ўқитиш. Тижорат банклари мутахассисларини ўқитиш бўйича 2014 йил учун тасдиқланган режа-жадвалга биноан, Ўзбекистон Республикаси Президентининг 2010 йил 26 ноябрдаги ПҚ-1438 сонли "2011-2015 йилларда республика молия-банк тизимини янада ислоҳ қилиш ва барқарорлигини ошириш ҳамда юқори халқаро рейтинг кўрсаткичларига эришишнинг устувор йўналишлари тўғрисида" ги Қарорининг 1-илова 69-бандига мувофиқ, 2014 йил якунлари бўйича Ўзмилий банкнинг 401 нафар мутахассиси турли малака ошириш курсларида таҳсил олди. Булар: БМА, РБЎМ, ЎБУ, МЦФЭР-У, ТМИ, ТДИУ, Тошкент шаҳридаги Сингапур менежментни ривожлантириш институти.

-Out of job training at the Master's Course abroad: in view of raising qualification and obtaining the Master's Degree, in 2013, two workers of the National Bank entered the Master's Course within the framework of the Government Grant Program of Japan JDS/JICA, and of the Korean Republic - KAIST/KOICA; in 2014, their education is successfully continued. Completion is scheduled for 2015.

-Out of job training at the Banking and Finance Academy of the Republic of Uzbekistan within the two-year Master's Course program: upon the results of the year 2014, two employees entered and successfully finished their first year at the Academy and were moved to the next year, 9 Bank employees were transferred to the second course of the BFA. The BFA graduates make up the core personnel reserve for the promotion to the nomenclature positions.

-The 2014-year training at the short-term regional advanced training courses. Following the approved Schedule of the commercial banks specialists for 2014 and pursuant to paragraph 69 of Annex 1 of the Presidential Resolution No PP-1438 dated 26.11.2010 "On the Priority Areas of Further Reformation and Enhancement of the Sustainability of the Banking and Financial System of the Republic in 2011-2015 and Achievement of High International Rating Indexes", upon the results of 2014, 401 specialists from the National Bank participated in various advanced training courses at the BFA, RBTC, UBA, ICFER-U, TFI, TSUE, SIMDT. Major topics for training: international financial reporting standards: fundamentals of theory and practices, credit operations of the banks, implementation methods of mortgage lending, management of personnel at a commercial bank, project financing, international accounting standards and etc.; this training is actual and demandable, based on the practical studies and introduction of new banking products.

Training of young specialists through the special educational grants of the National Bank of FEA RUz. In view of further development and enhancement of training of highly qualified specialists at the level of the advanced international educational standards, creation of the conditions for the implementation and efficient application of youth capacity, particularly of those coming from the regions of Uzbekistan and following the Resolution of the President of the Republic of Uzbekistan № 691 dated 05.09.2007 "On Organizing Activity of the Singapore Institute of Management Development in the Tashkent City (SIMDT)" via special educational grants allocated by the National Bank of FEA RUz; in 2014, four NBU grantees successfully completed the 4-year

Ўқитиш учун асосий мавзулар: молиявий ҳисоботнинг халқаро стандартлари, назария ва амалиёт асослари, банкларнинг кредит операциялари, ипотека кредитларини бериш усуллари, тижорат банкида ходимларни бошқариш, лойиҳаларни молиялаштириш, молиявий ҳисоботнинг халқаро стандартлари ва бошқалар. Ушбу ўқиш ҳозирги кунда долзарб ва талабгор бўлиб, амалий ўқитишга ва янги банк маҳсулотларини жорий этишга асосланган;

Ўзмилийбанкнинг махсус таълим грантлари бўйича ёш мутахассисларни тайёрлаш. Илғор халқаро таълим стандартлари даражасида юқори малакали мутахассислар тайёрланишини янада ривожлантириш ва такомиллаштириш, айниқса, Ўзбекистон минтақаларидан бўлган ёшларнинг салоҳиятини рўёбга чиқариш учун шарт-шароит яратиш ва ундан самарали фойдаланиш мақсадида, Ўзбекистон Республикаси Президентининг 2007 йил 5 сентябрдаги ПҚ-691 сонли "Тошкент шаҳридаги Сингапур менежментни ривожлантириш институти фаолиятини ташкил қилиш тўғрисида" ги Қарорини бажариш учун Ўзмилийбанк таъсис этган махсус таълим грантлари асосида Тошкент шаҳридаги Сингапур менежментни ривожлантириш институтида 2014 йилда 4 йиллик бакалаврлар дастури бўйича Ўзмилийбанк грантини олган 4 нафар ёшлар ўқишни тамомлади ва уларнинг аксарияти Ўзмилийбанк тизимида ишга жойлаштирилди.

2014 йилда банк тизими учун кадрлар тайёрлаш, Банкнинг кадрлар таркибини янгилаш мақсадида иқтисодий олий ўқув юрлари ва коллежлари талабалари билан ишлар олиб борилди. Ўзмилийбанкда ихтисослаштирилган таркибий бўлинма - Банк мутахассислари малакасини ошириш маркази (МОМ) муваффақиятли фаолият кўрсатмоқда.

Ҳисобот даврида Ўзмилийбанк мутахассисларининг малакасини ошириш марказида 2014 йилга мўлжалланган ўқитиш режасига мувофиқ, 18та курс бўйича машғулотлар ташкил қилинди. Бунда қуйидаги мавзуларда машғулотлар ўтказилди: "Замонавий банк иши" – бошқарувчи ва бошқарувчи ўринбосари лавозимларига резервда турган мутахассислар учун, "Банк бухгалтерия ҳисоби" – Бош бухгалтер ва бош бухгалтер ўринбосари лавозимларига резервда турган мутахассислар учун, "Бўлим балансини бошқариш", "Экспорт-импорт контрактлари ва конвертация ҳужжатлари ҳисобини юритиш ишларини ташкил этиш", "Тижорат банкининг кредит

program; the larger part of them has been employed within the National Bank's system. In view of training cadre for the Bank's system aiming to renew the cadre composition of the Bank, in 2014, the work was carried out with the students of the higher schools of economics and colleges. The specialized structural unit - the Bank Advanced Training Center (BATC) continues its successful functioning within the National Bank. During the reporting period, the BATC organized training in 18 courses scheduled by the curriculum for 2014: "Organizing Work on the Internal Control in the Regional Branches and Affiliates of the Bank"; "Modern Banking" for the Specialists Reserved for the Manager's and Deputy-manager's Positions; "Banking Accounting" for the specialists reserved as chief accountants and deputy chief accountants; "Balance Sheet Management of the Branch"; "Setting up the Work on the Registration of the Export-Import Contracts and Conversion"; "Credit Policy of a Commercial Bank"; "Setting up the Monetary Circulation"; "Setting up Issuing and Collections Work"; "Setting up Work with the Retail Clients"; "Setting up Working with Modern Settlement Systems through Plastic Cards" and others. During 2014, pursuant to the approved yearly schedule, 265 specialists of the Bank went through the NBU Advanced Training Center. Besides that 3000 employees of the Bank were covered by the visiting seminars dedicated to the implementation issues of the provisions of the Law of the Republic of Uzbekistan "On the Illicit Money Laundering and Financing of Terrorism", as well as of the "Rules of Internal Control in the Commercial Banks over the Illicit Money Laundering and Financing of Terrorism" registered by the Ministry of Justice on 21.11.2013, № 2528, and other regulatory documents published following this Law.

Pursuant to the Instruction of the Central Bank of the RUz, the Center organized in 2014 tailored training for 28 specialists from the branches and affiliates that were recommended to the positions of the managers (14) and chief accountants (14).

In 2014, totally 3 743 employees were covered by all forms of training, of which:

- 3293 Bank employees (BATC),
- 450 Bank employees (one-week courses, training abroad and etc.)

сиёсати”, “Пул муомаласини ташкил этиш”, “Эмиссия-касса ишларини ташкил этиш”, “Чакана мижозлар билан ишларни ташкил қилиш”, “Пластик карталар ёрдамида замонавий ҳисоб-китоблар тизимлари билан ишлашни ташкил этиш” ва бошқалар. 2014 йил мобайнида тасдиқланган йиллик режага кўра Ўзмиллийбанк мутахассисларининг малакасини ошириш марказида Банкнинг 265 нафар мутахассиси ўқитилди.

Бундан ташқари, Банкнинг 3000та ходими Адлия Вазирлигида 2013 йил 21 ноябрда 2528-сон билан рўйхатга олинган Ўзбекистон Республикасининг “Жиноий фаолиятдан олинган даромадларни легаллаштиришга ва терроризмни молиялаштиришга қарши курашиш тўғрисида”ги Қонун низоми ҳамда “Тижорат банкларда жиноий фаолиятдан олинган даромадларни легаллаштиришга ва терроризмни молиялаштиришга қарши курашиш бўйича ички назорат Қоидалари” ва ушбу Қонун асосида нашр этилган бошқа норматив ҳужжатларни ишда қўллаш масаласи бўйича ўтказилган сайёр семинарларга жалб этилган.

Ўзбекистон Республикаси Марказий банкнинг топшириқларига биноан 2014 йилда Марказ томонидан бошқарувчи (14) ва бош бухгалтер (14) лавозимларига тавсия қилинаётган бўлим ва филиалларининг 28та мутахассисини индивидуал тайёрлаш ташкиллаштирилган.

2013 йил мобайнида ўқитишнинг барча шакллари билан жами 3743 нафар Банк ходими камраб олинди:

- 3293 Банк ходими (МОМ);
- 450 Банк ходими (хафталик курслар, хорижда таълим олиш ва ҳ.к.).







Av.



Rv.

Темурийлар тангаси. Бухоро. 832 х.й.
Мис.
Диаметр – 25,0 мм, вазни – 6,9 гр.

Temurides coin.
Bukhara. Copper
Diameter – 25.0 mm, weight – 6.9 gr.

ЎЗБЕКИСТОН ТАСВИРИЙ
САНЪАТ ГАЛЕРЕЯСИ

ARTS GALLERY
OF UZBEKISTAN

2014 йилда Ўзбекистон тасвирий санъат галереяси фаолиятининг асосий йўналишларидан бўлган кўргазма-экспозициялар, фонд-коллекциялар ва маърифатчилик ишлари бўйича бир қатор тадбирларни ўтказди.

Масалан, 2014 йилда Миллий банк коллекциясига рангтасвир, график асарлар, ҳайкаллар, медальон-танга ва миниатюраларни ўз ичига олган 17 асарлар сотиб олинди.

"Экология. Дизайн. Синергия", "Реал макон – тасвир макони" (Гёте институти билан ҳамкорликда), Наврўз байрамига бағишланган анъанавий кулолчилик кўргазмаси ("Устоз Зода" Ассоциацияси билан ҳамкорликда), Қорақалпоғистон замонавий rassomларининг "Мангулик лаҳзалари" кўргазмаси, Ўзбекистон Тасвирий Санъат галереясининг 10-йиллигига бағишланган кўргазмаси, Ўзбекистон замонавий миниатюристиларининг "Мир увидишь ты иной" кўргазмаси, Ўзбекистон сценографларининг "Белоён ҳаёллар" (SCENOFEST) кўргазмаси сингари кўргазмалар галереянинг 2014 йилги энг қизиқарли кўргазма лойиҳалари деб ҳисобланди.

2014 йилда махсус кўргазмалар ичидан ҳайкалтарош Азамат Хатамовнинг "Тимсол (сиймо) ва мазмун" кўргазмаси, Самарқанд ҳайкалтароши Туркман Эсановнинг "Раммол" кўргазмаси, rassom Мурод Қорабоевнинг "Эйфория" кўргазмаси ва шу каби кўплаб кўргазмалар ташкил этилди.

7-Тошкент Халқаро Биенналесининг экспозицияси томошабинларда жуда катта таассурот қолдирди.

Шахмат бўйича ФИДЕ қошида халқаро Гран При турнири, Япониялик мастер (мутахассис) Масару Фуживара томонидан КЭНДО (бамбук қиличлар билан қиличбозлик) намойиши (Ўзбек-Япон маркази билан ҳамкорликда) каби тадбирлар галерея фаолиятининг ажралмас қисмига айланди.

Шуни алоҳида таъкидлаш лозимки, Галерея қошидаги "НБУ" ("Катта Омад Бошланиши") болалар студияси, болалар расмлари бўйича турли конкурс, фестивал, кўргазма ва биенналеларида иштирок этиб келмоқда. Масалан, 2014 йилда Болалар студияси иштирокчилари ўзларининг ишлари билан Германия (Берлин), Қозоғистон (Остона)да, болалар расмлари бўйича Тошкент Халқаро Биенналесиде иштирок этишди ва фахрий диплом ҳамда совғаларни қўлга киритишди.

2014 йил мобайнида Галерея ходимлари турли халқаро конференция ва чет элдаги форумларда иштирок этишди.

In 2014, the Arts Gallery of Uzbekistan arranged a number of events in the main areas of its activity: exhibitions, exponential, fund raising and collecting activities and enlightenment.

Thus, in 2014, for instance, 17 works were purchased for the National Bank's collection; they included paintings, graphical works, sculptures, a coin-medallion and a miniature.

The most interesting exhibition projects in the Gallery in 2014 became the exhibitions: "Ecology. Design. Synergy", "Real Space - Visual Space" (together with the Goethe Institute), traditional ceramics exhibition dedicated to the Navruz holiday (together with the "Ustoz Zoda" Association), exhibition of modern artists of Karakalpakstan "Twinkling of the Eternity", exhibition devoted to the ten-year anniversary of GIU, exhibition of young miniaturists of Uzbekistan "Another World You'll See", exhibition of the scene-designers of Uzbekistan "Spatial Thoughts" (SCENOFEST) and others.

Among the personal exhibitions held in 2014, it is worth highlighting the exhibition of sculptures by Azamat Khatamov "Images and Senses", exhibition by the Samarkand sculptor Turkman Esanov "The Star Counter", painting exhibition of Murad Karabaev "Euphoria" and others.

The spectators were greatly impressed by the exposition of the 7th Tashkent Photo Biennales.

Such events like the arrangement of the International Chess Competition Grand Prix FIDE, hosting KENDO demonstration (fencing on bamboo swords) by sensei Masaru Fujivara from Japan (together with the Uzbek-Japanese Center) have become the integral part of Gallery's activity.

It is desirable to say a word about the children's studio "NBU" ("Start of the Great Success"); its members regularly participate in various contests, festivals, exhibitions and biennales of child's paintings. For example in 2014, members of the studio showed their works at the exhibition in Germany (Berlin), in Kazakhstan (Astana), at the Tashkent Biennales of child's drawings; they were awarded diplomas and honorable prizes there.

During 2014, Gallery's employees were taking part in different foreign conferences and forums in foreign countries. Throughout 2014, they regularly presented video reports about the events and exhibitions held in the Gallery. Over 30 articles about the exhibitions held in the Gallery were published in mass media.

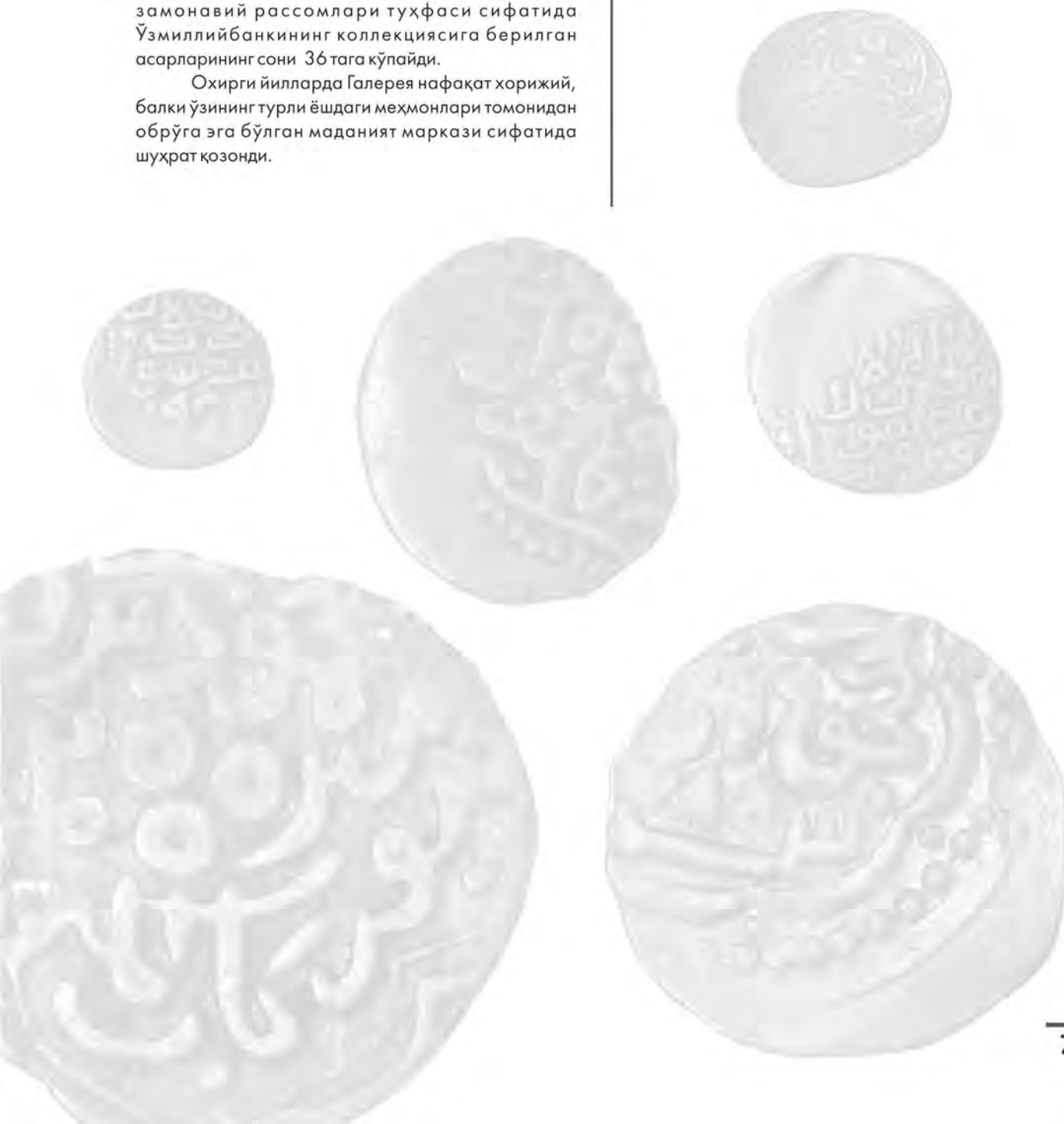
2014 йил давомида мунтазам Галерея томонидан ўтказиб келинаётган тадбир ва кўргазмалар тўғрисида видеорепортажлар берилмоқда. ОАВда Галерея томонидан ўтказилган кўргазмалар тўғрисида 30дан ортиқ мақолалар чоп этилди.

2014 йилда Галереяни 30000дан ортиқ киши томоша қилиш мақсадида ташриф буюрди (вернисаж кундаги таклифномалар билан келган меҳмонлардан ташқари). Шунинг муҳим факт сифатида ҳисобга олиш керакки, Ўзбекистоннинг замонавий рассомлари тўхфаси сифатида Ўзмилийбанкнинг коллекциясига берилган асарларнинг сони 36 тага кўлайди.

Охириги йилларда Галерея нафақат хорижий, балки ўзининг турли ёшдаги меҳмонлари томонидан обрўга эга бўлган маданият маркази сифатида шўҳрат қозонди.

About 30 000 people visited the Gallery in 2014 (without the number of guests invited on the vernissage days). It is important that 36 works gifted by modern Uzbek artists enriched the collection of the National Bank of FEA RUz.

During the past years the Gallery turned into a recognized cultural center respected by both local and foreign visitors of different ages.







Av.



Rv.

Темурийлар тангаси. XV аср иккинчи ярми.
Кумуш.
Диаметр – 23,0 мм, вазни – 5,0 гр.

Temurides coin. Second half of the 15th century
Silver.
Diameter – 23.0 mm, weight – 5.0 gr.

2015 ЙИЛ УЧУН ВАЗИФАЛАР

CHALLENGES FOR 2015

Мамлакатимизнинг стратегик молия муассасаси ҳисобланувчи Ўзбекистон Республикаси Ташқи иқтисодий фаолият миллий банки ижтимоий, иқтисодий ривожланишда муҳим аҳамиятга эга бўлиб, у иқтисодиётни таркибан ислоҳ этиш ишидаги кафолатчилардан биридир.

Ҳозирги кунда мамлакат банк-молия секторидаги барча ўзгаришларга тезда мослашиш, мижозларнинг ўсиб бораётган эҳтиёжларини кузатиб туриш ва ҳисобга олиш зарур.

Шу муносабат билан, Банк иши натижалари барқарор ўсаётганлиги, унинг хизматлари доимий ривожланиб, юқори даражада тақдим этилаётгани ва улар бир мақсадга – мижоз билан ҳамкорлик янада сифатлироқ, самаралироқ ва қулайроқ бўлишига хизмат қилаётганлиги шак-шубҳасиздир.

Шуни ҳисобга олган ҳолда Миллий банк 2015 йил учун ривожланишнинг куйидаги устувор йўналишларини белгилади:

- Ўзбекистон иқтисодиёти ривожланишига, айниқса, унинг экспорт салоҳияти ўсишига кўмаклашувчи инвестиция лойиҳаларини молиялашда Банкнинг ролини янада ошириш;

- Иқтисодий ночор корхоналарни молиявий соғломлаштириш ва қайта тиклашда, уларни техник ва технологик жиҳатдан замонавийлаштиришга кўмаклашиш;

- Кичик бизнес ва хусусий тадбиркорликка кўрсатилаётган хизматлар доирасини кенгайтириш, агросаноат комплекси субъектларини қўллаб-қувватлаш;

- Чакана бизнесни ривожлантириш, бунда мижозларга энг жозибador хизматлар кўламини тақдим этиш ва янги банк маҳсулотларини ишлаб чиқиш;

- Хорижий банклар ва халқаро молия муассасалари билан ҳамкорликни чуқурлаштириш;

- Бутун республикада энг кам харажатлар билан барча турдаги хизматларни тезкор ва ҳамма жойда тақдим этишга қодир бўлган филиаллар тармоғи ва мини-банклар тармоғини мақбуллаштириш;

- Банкнинг капиталлашув даражасини янада ошириш.

Being the strategic financial institute of the country and having the significant meaning in the development of the country, the National Bank of Foreign Economic Activity of the Republic of Uzbekistan has become one of the guarantors of complex reformation of the economy.

So far, sensitive response is needed to all changes in the financial and banking sector of the country for tracing and accounting for the growing needs of the Bank.

In this relation, the stable growth of banking performance, consistent development and the high level rendering of its services, as well as dedication to one common goal is undoubtedly serving the qualitative, efficient and comforting cooperation with a client.

Accounting for these, the National Bank has defined the following development priorities for 2015:

- Growth of the Bank's role in the financing of the investment projects promoting economic development of Uzbekistan and its export capacity;

- Assistance in the financial improvement and rehabilitation of the economically insolvent enterprises, their technical and technological modernization;

- Broadening of the range of services rendered to small business and private entrepreneurship, support to the entities of the agro-industrial complex;

- Development of the retail business by rendering the range of maximally attractive and beneficial products to clients, and development of new banking products;

- Deepening of cooperation with foreign banks and international financial institutes;

- Optimization of the branch network and network of mini banks able to act operatively and render services throughout the entire Republic with minimum costs and full range of service;

- Further increase of Bank's capitalization level.



